

Canal!

le journal de Pantin

**Pantin passe
en mode
festivals !**

pages 17 et 18

**Promenons-
nous dans
les parcs**

page 22

**Une place à la pointe
de l'animation**

page 4



rendez-vous
avec
**Bertrand
Kern**

Bonjour monsieur le maire

Parlons
quartier!

Nouveau groupe scolaire aux Quatre-Chemins (horizon 2020)

Courtilières
Mardi 12 juin - 18h
Maison de quartier

Quatre-Chemins
Mercredi 13 juin - 18h
Maison de quartier

Petit Pantin / Les Limites
Mardi 19 juin - 18h
École Méhul

Église
Lundi 25 juin - 18h
Bibliothèque Elsa Triolet

Mairie / Hoche
Mercredi 27 juin - 18h
Place Salvador Allende



Voir article page 13

SOMMAIRE

4 > La place de la Pointe s'éveille

L'endroit où se poser cet été

10 > En quelques mots

Bouches à incendie, Vélib'...

12 > Lycée Lucie-Aubrac

Les secrets d'une réussite

13 > Beaubourg à Pantin

L'art prend l'air à Jean-Jaurès

14 > Santé

Le numérique, c'est fantastique !

16 > Artisanat d'art

La passion primée

17 > We lov'east

Il était une fois dans l'est...

18 > Festival

Pédalons de concert !

19 > Démocratie locale

Budget participatif

20 > L'actualité en images

Halle Papin, repas des seniors

22 > Espace public

Pantin, en vert et pour tous !

24 > Travaux

Le stade Charles-Auray fait peau neuve, requalification des Quatre-Chemins

26 > Transport

Bye-bye diesel !

27 > Propreté

Bientôt, des déchets mieux collectés

28 > Printemps de la culture

Les arts fleurissent dans la ville

30 > Côté court

Pantin déroule le tapis rouge au cinéma

32 > Open swim stars

Des Pantinois se jettent à l'eau

34 > Sport

Le ballon rond fait l'union

36 > Tribunes politiques

38 > Salon des vins bio

De la vigne au canal

CANAL 45, av. du Général-Leclerc, 93500 Pantin - Adresse postale : Mairie, 93507 Pantin CEDEX. t 01 49 15 40 36. Fax : 01 49 15 73 28. E-mail : canal@ville-pantin.fr Directeur de la publication : Bertrand Kern. Rédactrice en chef : Oriane Renou. Rédactrice en chef adjointe : Patricia de Aquino. Directeur artistique : Jean-Luc Ruault. Secrétaire de rédaction : Cécile Demars.

Maquettiste : Bruno Cheveau. Rédacteurs : Alain Dalouche, Tiphaine Cariou, Christine Chalier, Alban Colombel, Frédéric Fuzier, Cécile Grès, Anne-Laure Lemancel, Catherine Petit-Antoine, Ariane Servain. Photographes : Gil Gueu, Fatima Jellaoui, Toufik Oulmi. Impression : imprimerie de Compiègne. Nombre d'exemplaires : 32 000.

Diffusion : ISA +. Publicité : contacter la rédaction au 01 49 15 40 36. Toute reproduction de texte, photo ou dessin est interdite, sauf accord écrit de la direction. Imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement.

La place de la Pointe s'éveille

Il y a deux ans, la place de la Pointe achevait de se refaire une beauté et, en accueillant Pantin la fête, devenait un lieu incontournable de la vie de la ville. **Un espace pensé pour se réunir, flâner, profiter, festoyer.** Si aujourd'hui l'aménagement de ses abords se poursuit, elle sera cet été le théâtre d'un événement hors-norme, tandis qu'une drôle de péniche y accostera et que Dock B ouvrira. Et l'histoire ne fait que commencer...

Dossier réalisé par Cécile Grès

Quand on se balade place de la Pointe, on a un peu de mal à imaginer l'endroit tel qu'il était il y a encore quelques années : une succession de locaux inoccupés appartenant à la Chambre de commerce de Paris. Alors peu entretenue et plutôt déserte, la place est située au bord du canal de l'Ourcq, dans un quartier replié sur lui-même, dont la figure de proue est un bâtiment aux faux airs de paquebot. Érigés dans les années 30, les Magasins généraux sont d'anciens entrepôts jumeaux devenus bâtiments des douanes, puis, à l'aube du XXI^e siècle,

un temple du street art mondial. Dans l'air du temps de ce début des années 2000 flotte également l'idée de redonner au canal de l'Ourcq la place qui lui revient : centrale et ouverte sur la ville. Parallèlement, un autre constat émerge : Pantin manque cruellement de places publiques suffisamment spacieuses et confortables pour accueillir de grandes manifestations festives. C'est ainsi que l'évidence surgit pour l'équipe municipale emmenée par Bertrand Kern : il faut transformer le site des Magasins généraux, cet espace vierge de près de 6 000 m², en un lieu où il fait bon se promener et se rassembler.

La ville décide alors de réhabiliter tout un secteur. Pour cela, elle crée une zone d'aménagement concerté. S'ensuit le temps long de la réflexion et des études financières. Finalement, les travaux seront réalisés sur un secteur de 65 000 m², dont 30 000 m² d'espaces publics, pour un montant de 56 millions d'euros. Il faut quasiment repartir de zéro et un certain nombre de bâtiments industriels de peu d'intérêt architectural sont détruits pour laisser la place à 600 logements et à un groupe scolaire. Pendant ce temps-là, les Magasins généraux s'apprentent à vivre une quatrième vie...

Place forte de la culture

Les dirigeants d'une des plus grandes agences de publicité française, BETC, tombent en effet sous le charme du bâtiment de 21 000 m² tout en béton brut, baies vitrées et coursives qu'ils projettent de transformer en un centre de création métropolitain. Si, au départ, l'idée est bel et bien de regrouper leurs salariés en un seul et même lieu, il s'agit aussi d'implanter en son rez-de-chaussée des espaces de restauration et d'expositions ouverts à tous afin de donner vie à de véritables saisons culturelles. Pour ce qui est de la conception architecturale, BETC et la ville...

À la pointe du paysagisme

Le concours de maîtrise d'architecte lancé par la Semip pour attribuer l'aménagement des espaces publics de la ZAC du Port et de la place de la Pointe a été remporté par Jacqueline Osty. Véritable vedette dans le milieu des paysagistes français, elle a notamment imaginé le zoo de Vincennes nouvelle version ou encore l'immense parc Martin-Luther-King dans le 17^e arrondissement de Paris. Nommée pour le Grand Prix de l'Urbanisme 2018, elle fait partie des quatre derniers finalistes. Pour Pantin, elle s'est inspirée du passé de la place pour mieux la faire plonger dans l'avenir. Elle a ainsi imaginé un espace pavé orné de rails de verdure rappelant l'ancien usage du lieu, des bancs interminables orientés face au canal ou encore un skatepark en béton gris anthracite.

À la faveur des beaux jours

● Pantin la fête

La place de la Pointe et ses alentours accueillent notamment une kermesse nautique, un défilé et une brocante des enfants, des ateliers et des spectacles. Les **2 et 3 juin**. Plus d'infos dans l'agenda.

● Par amour du jeu

Entre exposition et animations, vivez le Mondial 2018 à la manière des Magasins généraux. Un événement artistique et populaire qui n'a pas fini de faire parler le lui. Du **10 juin au 5 août**. Plus d'infos page 7.

● L'été en fête

Avec sa base nautique, ses péniches, ses bals, spectacles et animations, le quartier du Port passe à l'heure d'été. De **mi-juillet au 15 août**.

● 14 juillet

Pique-nique citoyen, bal et feu d'artifice au menu de la fête nationale organisée cette année place de la Pointe, de **19.00 à 2.00**.

● Le Happy bal de la Bâronne de Paname

Venez valser, swinguer, tourner aux rythmes dansants de l'orchestre le plus joyeux de Paris.

Dimanche 19 août, horaires à venir.

Tout le programme sur www.ville-pantin.fr

... partagent une même vision, on ne peut plus affirmée : l'esprit originel et l'architecture des anciens entrepôts doivent absolument être préservés tout en les adaptant à une activité tertiaire innovante et aux normes actuelles d'accueil du public. Une ambition qui a un coût. Alors, pour financer la réhabilitation des Magasins généraux, un accord est signé en 2013 avec le promoteur Nexity : la réhabilitation est rendue possible car trois lots de logements sont construits en même temps.

Dès lors, tout s'enchaîne. Un quartier entier commence à sortir de terre et, en 2016, les salariés de BETC emménagent place de la Pointe. Deux ans plus tard, l'organisation par les Magasins généraux de Par amour du jeu, une manifestation à la fois populaire et pointue sur la place du football dans la société (lire ci-contre), et l'ouverture de Dock B, un restaurant-bar culturel d'un genre nouveau s'étalant sur 1 200 m² (lire page 9), donneront encore un peu plus de vie à la place de la Pointe, pensée dès le départ pour devenir un lieu dynamique, attractif et rassembleur. « Sa forme triangulaire, confirme Patrick Le Guillou, directeur général de la Semip, reprend la courbure de l'ancien canal et son architecture est organisée de façon à ce qu'elle soit un lieu collectif. »

L'aménagement de la place de la Pointe est piloté à parts égales par la ville de Pantin et Est Ensemble. Son aménageur est la Société d'économie mixte de la ville de Pantin (Semip).

Les abords de la place de la Pointe s'animent aussi lors de la fête de la ville.



QUESTIONS À...

Alain Périès, adjoint au maire délégué à l'urbanisme, à l'aménagement, à l'habitat et aux bâtiments

Canal: Aujourd'hui, la place de la Pointe s'affirme comme un lieu incontournable de la vie pantinoise. Pouvez-vous nous parler de la genèse de son aménagement ?



Alain Périès: En 2001, la ville se porte acquéreuse d'un terrain appartenant à la Ville de Paris afin de transformer cette zone industrielle en un nouveau quartier accueillant 600 logements. Il s'agissait de faire du canal de l'Ourcq, qui tournait le dos à la ville, un axe central, lieu événementiel et touristique, en requalifiant les bâtiments industriels des Magasins

généraux et en créant un port de plaisance d'une vingtaine d'anneaux. Cet ensemble est symbolisé par la place de la Pointe qui devient l'espace privilégié des grands événements de Pantin.

Un quartier au bord de l'eau a de quoi séduire... au risque de faire grimper les prix. Sera-t-il accessible à tous ?

A.P.: Si nous ne doutons pas de l'attractivité du quartier du Port, il s'adresse en priorité aux Pantinois pour qui il sera un lieu privilégié de loisirs et d'habitation où s'exprimera la mixité de la population. Pour lutter contre la montée des prix, nous y appliquons la même politique que sur l'ensemble de la ville. Le maire négocie des prix maîtrisés avec les promoteurs et la réservation de logements à prix réduit au profit des Pantinois. Dans ce quartier, pour la réalisation duquel je souhaite saluer l'action de mon prédécesseur Gérard Savat, 33 % des logements seront sociaux.

Ce quartier sera-t-il doté de tous les équipements et commerces nécessaires à la vie quotidienne ?

A.P.: Nous avons bien sûr veillé à l'implantation d'équipements publics. La police municipale, le centre de sécurité urbaine ou encore la bourse du travail y sont implantés. Un groupe scolaire maternel et élémentaire de 14 classes est également en construction. Il sera livré courant 2019. Les commerces n'ont pas été oubliés, avec une exigence de qualité. Certains sont déjà installés, d'autres s'installeront au fil des constructions.

Où en est-on de son aménagement ?

A.P.: Nous entrons dans la phase finale du projet. À l'heure actuelle, 350 logements ont été livrés, 90 sont en construction. Pour améliorer le front urbain de l'avenue Jean-Lolive, où plusieurs bâtiments indignes vont tomber, 160 logements vont voir le jour et des percées de voirie permettront de ménager des vues sur le canal. Ce nouveau quartier s'achèvera par des projets privés, en bordure du CNFPT et entre la rue Renan et le carrefour Raymond-Queneau, dont l'aménagement est à l'étude par Est Ensemble.

Le Mondial se vit place de la Pointe

Pour fêter l'anniversaire du Mondial 1998, BETC lance Par amour du jeu et propose de vivre le Mondial 2018 place de la Pointe. Au programme, une exposition, de nombreuses animations et une réflexion sur la place du football dans notre société, le tout dans un esprit à la fois populaire et artistique.

À l'occasion des 20 ans de la victoire de l'équipe de France au Mondial 98 et à quelques jours du coup d'envoi de la Coupe du monde 2018, BETC lance Par amour du jeu, une manifestation à la croisée des genres. « La victoire de la France en 98, explique Eugénie Lefebvre, directrice générale des Magasins généraux, a été un moment d'union nationale très fort. Mais toutes les Coupes du monde le sont. Le football est un sujet magnifique car il est aussi sociétal, fédérateur, générateur de débats et de rencontres... »

Ce sport incarne donc parfaitement la volonté des Magasins généraux de traiter certains sujets de société via le prisme de la création. « Nous programmons, dans nos locaux, une exposition qui posera la question du lien entre le football, la création et la société de 1998 à aujourd'hui. D'ores



© Petra Cortright, football/faerie, extrait vidéo, 2009

et déjà, 38 artistes sont confirmés parmi lesquels Pierre et Gilles, Claude Lévêque, Julie Joubert, et 11 ont créé une œuvre spécialement pour l'exposition », poursuit Eugénie Lefebvre.

Ouvert à tous

Place de la Pointe, mise à disposition gracieusement par la ville qui prête aussi du matériel et affecte des agents municipaux dans le cadre d'un partenariat, c'est une programmation riche et éclectique, entièrement gratuite et ouverte à tous, qui se déploiera sur 2 000 m². Alors que l'installation d'un terrain de street football permettra d'organiser des tournois et des démonstrations, un écran géant de 15 m² pourrait diffuser les 28 plus gros matchs de la Coupe du monde. Une summer zone, pensée pour se restaurer et se reposer au soleil, disputera la vedette

aux bornes de jeux vidéo Fifa et aux babyfoots. Sans oublier les concerts et nombreux spectacles prévus.

« Nous avons également conclu des partenariats intéressants. Avec La Poste par exemple, sponsor des arbitres depuis cent ans, qui nous prêtera des maillots vintage que l'on exposera. Des conférences autour de l'arbitrage seront également organisées », se réjouit la directrice générale. Le Red Star, club mythique de la banlieue parisienne, récemment promu en Ligue 2, sera aussi de la partie et viendra animer des ateliers et des rencontres. Car encore une fois, il s'agit pour BETC de sortir du cadre sportif pour s'intéresser à ce qu'apporte le football à la société : « Nous voulons offrir un éclairage social. C'est pour ça que nous avons organisé des conférences autour de la place de la femme ou de la communauté LGBT dans le foot », conclut Eugénie Lefebvre.

Du 10 juin au 5 août, près de 40 artistes exposeront leurs œuvres aux Magasins généraux.

● **Par amour du jeu**
Du 10 juin au 5 août.

Magasins généraux (1, rue de l'Ancien-Canal) et place de la Pointe. En accès libre tous les jours de 11.00 à 20.00.

Exposition: du 10 juin au 5 août, rez-de-chaussée des Magasins généraux.

Summer zone: du 10 juin au 15 juillet.

www.magasinsgeneraux.com

www.facebook.com/maggeneraux

Limiter les nuisances sonores

« On a complètement conscience que le bruit est un enjeu important et on y apportera une attention toute particulière. D'ailleurs, on invite les riverains à être très à l'aise avec l'idée de venir nous voir au moindre souci », assure Eugénie Lefebvre qui travaille avec la mairie afin de limiter les nuisances sonores des quelques événements qui se dérouleront le soir.

Inédit! Cette année, le feu d'artifice du 14 juillet sera visible depuis la place de la Pointe qui accueillera également un pique-nique citoyen et un bal. De 19.00 à 2.00.

© Julie Joubert, Isaac, 2018. Courtesy the artist



À l'abordage de la place !

Tous les vendredis, *Le Barboteur*, péniche culturelle itinérante, s'installe place de la Pointe avec, à chaque fois, une programmation riche et éclectique. Embarquement immédiat !

Ce vendredi matin de mai, *Le Barboteur* finit sa nuit quai de l'Oise, dans le 19^e arrondissement de Paris, après une folle soirée aux Grands-Moulins. Ian, Nassim et Valentin, compères trentenaires de toujours, sont les initiateurs de ce projet de bateau culturel et itinérant. « À Venise, j'ai rencontré un restaurateur qui parlait vendre du poisson et du vin sur un petit bateau. Dès qu'on amarrait, on créait un point de rencontre. J'ai trouvé l'idée géniale », se souvient Valentin. Le temps de vivre un petit peu, il met cette idée dans un tiroir avant de la ressortir il y a quatre ans : « Il est venu me voir pour m'en parler. Très vite, on a lancé le projet de façon concrète », raconte Ian qui travaillait dans l'événementiel. Nassim, caviste depuis treize ans à l'époque, plaque également tout pour rejoindre la bande. Le chantier commence en 2016, après deux années de réflexion, de montage financier, de démarches administratives... Début 2017, les trois garçons vont chercher la péniche en Hollande et, après un début d'exploitation et des réajustements, la première vraie saison du *Barboteur* commence en mars 2018.



Le Barboteur s'amarrera place de la Pointe tous les vendredis de l'été.

Une énergie nouvelle

Il est un peu plus de midi et tout doit être prêt à 15 heures place de la Pointe. C'est là que s'amarrera la péniche de 20 mètres de long et de 5 mètres de large. « C'est dans ce genre d'espace que l'on aime venir car il y a une énergie nouvelle. C'est un endroit fait pour rassembler », assure Valentin. À l'arrivée, c'est l'effervescence. L'équipe a été rejointe par quatre employés (ils sont en tout une petite dizaine) et tout le monde s'affaire à mettre en place la terrasse, le bar, la scène... Ce soir, c'est un groupe de rock punk qui se produit en concert. Ici, tout est fait maison et, en cuisine, ça sent déjà bon les effluves méditerranéens. Du côté du bar, on pratique des tarifs plutôt bas. « On veut que *Le Barboteur* soit accessible. Le verre de vin et le demi de bière sont à trois euros par exemple », détaille Ian. Chaque vendredi de l'été, *Le Barboteur* fera le même chemin pour insuffler

D'autres péniches en vue

Début janvier, la Ville de Paris, propriétaire du canal de l'Ourcq, a lancé un appel à projets pour attribuer plusieurs emplacements. Deux candidatures ont été retenues pour Pantin. La première embarcation, nommée temporairement *L'île flottante*, amarrera en septembre. Elle proposera des événements artistiques et culturels, des activités et un service de restauration simple et rapide. La deuxième sera une péniche écologique transformée en Fab'Lab, lieu dédié à la fabrication collaborative, au numérique et au réemploi. Portée par l'association Villette Makerz, déjà installée à La Villette, elle sera réservée aux professionnels la semaine et ouverte à tous le week-end (à partir du printemps 2019).

place de la Pointe son énergie et sa bonne humeur.

● Le Barboteur

Le **jeudi** aux Grands-Moulins, le **vendredi** place de la Pointe et le **samedi** à la Maison des Canaux, de **15.00 à 23.00**.

Programmation :
www.canal-barboteur.com.

Renseignements :
contact@le-barboteur.com.
☎ 06 03 87 67 60/06 72 76 67 33

ZAC du Port, où en est-on ?

Depuis le 15 décembre 2011 et l'approbation du dossier de réalisation et du programme des

équipements publics par le conseil municipal, les travaux s'enchaînent sur la ZAC du Port. Les lots 1, 2, 3 et 4 sont terminés. Les lots 5 et 6 sont actuellement en construction. La première pierre a été posée le 30 mai et le

chantier devrait s'achever fin 2019. Un peu moins de 100 logements y sont prévus, ainsi que plusieurs locaux commerciaux dont le nombre précis reste à définir.

Si le lot 7 est en réalité une voie de desserte et d'accès, c'est sur le 8A, juste à côté des Magasins généraux, que la nouvelle école maternelle et primaire de 14 classes est en cours de construction. Son ouverture est prévue pour la rentrée 2019.

Juste à côté, le lot 8B est le site où la mairie souhaite que la Chambre de commerce installe La Fabrique, une école qui formera aux métiers de la mode, de la maroquinerie, du merchandising et de la décoration d'intérieur. Pour le moment, cela reste de l'ordre du projet.



Les futurs immeubles de logements des lots 5 et 6.

Dock B, ouverture imminente

Imaginé par le fondateur de *La Belveilloise*, Renaud Barillet, Dock B est un lieu de 1 200 m² installé au rez-de-chaussée des Magasins généraux. Cet été, un premier espace, face à la place, s'articulera autour d'une scène centrale où auront lieu des concerts et des DJ sets. La programmation en a été confiée à Allo Floride, le label de Cut Killer, Flume, Yuksek ou encore Ofenbach. Trois comptoirs alimentaires vont également ouvrir : *Ah la vache* qui travaille avec des producteurs de viande locaux, *Juste*, un restaurant de fruits de mer de l'île de Ré, et enfin un *coffee shop* vegan.

À l'étage, des espaces privatifs sont également prévus : un appel à projets a d'ailleurs été lancé pour impliquer les Pantinois. Cours de yoga, marché éphémère..., toutes les idées sont bienvenues ! À la rentrée, L'Esquive, une grande salle panoramique de 300 m² donnant sur le canal, accueillera des expositions mais aussi des concerts, avec toujours la volonté de proposer une sélection inédite d'artistes et de mettre en valeur la scène émergente.

● Dock B, Magasins généraux 1, rue de l'Ancien-Canal

☎ 01 53 27 35 79 www.dockbpantin.com

Le **mardi** de **8.30 à 18.00** ; du **mercredi** au **samedi** de **8.30 à minuit** et le **dimanche** de **10.00 à 17.00**.

Commerces : de la qualité sinon rien

Depuis 2017, le quartier du Port accueille des commerces d'un genre nouveau, ayant pour point commun leur originalité. Ainsi, *L'Atelier au bord de l'O*, un lieu hybride à la fois atelier de céramiste, boutique et école de poterie ou encore *Les Bécasses d'Antoine*, un cyclo-café qui, comme son nom l'indique, permet de faire l'acquisition d'un deux-roues en dégustant un café de qualité. Un peu plus loin, c'est *Memphis optique*, un magasin de lunettes baignant dans l'univers des États-Unis des années 50 et 60, qui s'est installé mail Hélène-Brion.

Aujourd'hui, le quartier continue de se développer avec l'ouverture prochaine de nouvelles enseignes. Face au canal, un bar/brasserie traditionnel, baptisé *Le Bief*, et *Le Galanga*, un restaurant thaïlandais reconnaissable à son mur végétalisé, sont presque prêts. Leur ouverture est prévue dans le courant de l'été.

Sur le lot 3, outre les commerces déjà existants, un caviste s'installera en fin d'année, tandis qu'une cantine healthy, qui fera également coffee shop, accueillera les familles au cours du mois de juin.

Un salon de beauté et de bien-être bio ouvrira quant à lui fin 2018-début 2019, avec une pré-ouverture le 1^{er} novembre pour les cours de yoga, de Pilates et de méditation qui y seront organisés. Un bar pour déguster des jus pressés et des soupes ainsi qu'une boutique de produits de bien-être compléteront l'ensemble.

ville de **Pantin**

Place de la Pointe et partout dans la ville

JUIN > AOÛT

L'ÉTÉ en FÊTE

BASE NAUTIQUE

STREET FOOTBALL

CONCERTS...

ville-pantin.fr

Information
84/88, av. du Général Leclerc
(tél.) 01 49 15 40 00

VÉLIB'2
Smovengo donne un coup de pédale

Face au retard pris par les travaux d'installation des vélos en libre-service, et en réponse à la grogne des usagers, Smovengo a élaboré un plan d'urgence.

L'entreprise s'engage à œuvrer auprès d'Enedis en vue d'une accélération des raccordements électriques des stations actuellement sur batterie et de toutes les nouvelles stations. En attendant, les vélos à assistance électrique ont été provisoirement retirés. Smovengo va également équiper les paniers des vélos et les bornes de dépôt de tutoriels d'utilisation. Par ailleurs, l'entreprise s'engage à débloquent les comptes gelés en raison d'une mauvaise communication vélo/système d'accroche et à renforcer la communication auprès des abonnés.

À Pantin, pas de nouvelles stations prévues ce mois-ci, priorité étant donnée à l'électrification de celles existantes.

Les usagers ont jusqu'au **30 juin** pour se connecter à www.velib.metropole.fr et remplir le formulaire de demande de remboursement d'abonnement pour les mois de janvier à mars.

Quant à la ville, elle ne financera que les stations installées.



PISTE CYCLABLE
Sans détour

Dans le cadre du plan Mobilités durables, le Conseil départemental a installé une passerelle longeant la centrale à béton située à la limite de Pantin et de Bobigny. Les amoureux de la petite reine n'ont donc plus à quitter la piste cyclable du canal de l'Ourcq. Cette passerelle est un espace commun empruntable à la fois par les cyclistes et les piétons.

CIVISME

La rue n'est pas une piscine !

À chaque pic de chaleur, Pantin subit des ouvertures intempestives de bornes à incendie. C'est pourquoi la ville a pris une série de mesures pour lutter contre ce fléau.

L'été dernier à Pantin, 650 000 m³ d'eau se sont déversés sur la voie publique en quatre semaines. Ces ouvertures inopportunes de bouches à incendie ont des conséquences lourdes en termes de gaspillage, mais aussi de mobilisation des forces de sécurité et d'agents techniques. « L'an dernier, plusieurs ouvertures simultanées ont même provoqué une pénurie d'eau dans certains logements situés en hauteur, rapporte Olivier Chesneau du Syndicat des eaux d'Île-de-France (Sedif). Sans oublier que la défense incendie n'est alors plus assurée. » S'ajoutent à cela des dégâts sur les toits des bâtiments et des inondations.

Pour lutter contre ce phénomène, la ville s'équipe de bouches à incendie enterrées et installe, sur les bouches existantes, des systèmes de verrouillage. En parallèle, le maire a signé un arrêté rappelant que « tout prélèvement d'eau constitue une infraction et fera l'objet d'un constat et d'un procès-verbal transmis au procureur de la République et sera passible d'une amende. » Les contrevenants s'exposent de plus à « une pénalité forfaitaire équivalant à un volume prélevé de 2000 m³ », à laquelle s'ajoutent « les dépenses de remise en état ».



SOLIDARITÉ
Braderie de la mode Aides

Les soldes avant les soldes, c'est aux Magasins généraux à l'occasion de la braderie de la mode Aides-été 2018. Trois jours d'emplettes jusqu'à moins 70% par rapport aux prix affichés en magasin. Parmi les marques ayant répondu à l'invitation de l'association de lutte contre le Sida, Issey Miyake, Zadig et Voltaire, Agnès B., Sonia Rykiel, Isabel Marant, Cacharel, Maje, Petit Bateau, Adidas, Aubade, Sandro, Louboutin, Claudie Pierlot... La totalité des sommes récoltées financera des actions de prévention et de dépistage partout en France.

● **Vendredi 1^{er} juin de 11.00 à 20.00,**
samedi 2 et dimanche 3 de 11.00 à 18.00,
BETC/Les Magasins généraux, 1, rue de l'Ancien-Canal



TERRASSE
Un jardin japonais en ville

Cette saison, le Legato a choisi une ambiance asiatique pour l'aménagement de sa terrasse estivale. Au menu, détente et fraîcheur sous une pergola aménagée de transats, banquettes et tables, et agrémentée de lampions, statuettes de bouddha, cages à oiseaux, yuccas, bambous, roseaux, palmiers et fleurs... Sans oublier le bar détox, le barbecue et le potager aromatique dont les herbes serviront à la confection de plats et cocktails. Et toujours, des jeux d'extérieur: ping-pong, fléchettes, molky...

● **Tous les jours de l'été jusqu'à minuit,** hôtel Mercure, porte de Pantin, 22, avenue Jean-Lolive

CASERNE DE POMPIERS
Portes ouvertes

Les pompiers du centre de secours pantinois attendent petits et grands le **9 juin** pour une journée au cœur de leur quotidien. Au programme: présentation des engins, manipulation de la lance à incendie, grimpe sur la grande échelle, parcours fumée froide... Et, pour se restaurer, un stand de boissons et crêpes est prévu.

● **Samedi 9 juin de 10.00 à 19.00,**
93/95, rue Cartier-Bresson



PENSEZ-Y!

● **Calcul du quotient familial**

Du **15 juin** au **31 août**, les familles peuvent prendre rendez-vous dans les maisons de quartier ou au centre administratif pour faire calculer leur quotient familial. Valable toute l'année scolaire, il détermine, en fonction des ressources et de la composition du foyer, le montant des prestations municipales telles que la cantine ou le centre de loisirs.

● **Les centres de loisirs accessibles aux tout-petits**

Les enfants entrant en petite section de maternelle en septembre peuvent fréquenter les centres de loisirs maternels dès cet été. Trois temps de découverte leur sont ainsi dédiés les **mercredis 13, 20 et 27 juin**, de **16.30 à 18.00**. Pour participer, les familles doivent prendre contact avec leur centre de rattachement.



● **Inscription au conservatoire**

Les inscriptions concernant les enseignements artistiques (danse, musique, théâtre, arts plastiques) se font auprès du conservatoire. Pour cela, les familles doivent s'y présenter avec leur attestation CAF ou avis d'imposition 2017 jusqu'au **17 juin** pour les réinscriptions et entre le **25 juin** et le **6 juillet** pour une première inscription.

ville de **Pantin**

Plan alerte canicule
Faites-vous connaître !

Nom : Prénom : Date de naissance | | | | | | | | | |

Adresse complète :

Étage | | | | | Numéro de porte | | | | |

(tél) fixe | | | | | | | | | | (tél) port. | | | | | | | | | |

Votre médecin traitant : (tél.) fixe | | | | | | | | | |

Pouvez-vous sortir seul(e) ? oui non Avez-vous la télé-assistance ? oui non

Êtes-vous suivi(e) par un service à domicile ? oui non

Lequel : (tél.) fixe | | | | | | | | | |

Périodes d'absences entre juin et septembre (si vous les connaissez) :

Dans le cas contraire, vous pouvez les communiquer plus tard au pôle Prévention, Santé et Handicap

Personne à contacter en cas d'alerte :

Nom : Prénom :

(tél) fixe | | | | | | | | | | (tél) pro. | | | | | | | | | | (tél) port. | | | | | | | | | |

Votre gardien (si vous en avez un)

Nom :

(tél) fixe | | | | | | | | | | (tél) port. | | | | | | | | | |

ville-pantin.fr



Information
84/88, av. du Général Leclerc
(tél.) 01 49 15 38 40

Les secrets d'une réussite

Enquête dans le petit lycée qui monte

Lucie-Aubrac **caracole cette année à la deuxième position du classement des lycées de Seine-Saint-Denis.** Canal a cherché à en savoir plus sur les clés de ces bons résultats.

Christine Chalié

Arrivé deuxième au classement 2018 des lycées de Seine-Saint-Denis, l'établissement d'enseignement général et technologique Lucie-Aubrac récolte les fruits d'un travail entamé avec sa rénovation en 2009.

Outre la qualité des bâtiments, Éric Metzdorff, son proviseur, se félicite de bénéficier de moyens qui permettent dédoublements de classes comme travaux en petits groupes. Il vante également une équipe pédagogique soudée. « *Il règne une grande cohérence et une grande solidarité entre les adultes de l'établissement. Les élèves le ressentent.* » Ces derniers sont encouragés à prendre des initiatives à travers l'organisation du bal de promo, l'aménagement d'une salle d'autonomie ou encore la maintenance du site Internet.

Professeure de français, Madame Smaniato, a pour sa part initié un tutorat entre élèves. « *L'objectif est de créer du*



Éric Metzdorff, le proviseur du lycée Lucie-Aubrac, pour qui orientation, bienveillance et autonomie sont les maîtres-mots de la politique éducative de son établissement.

lien entre les classes et une émulation. Les élèves de première sont très motivés et les secondes prennent confiance en eux. » Le lycée développe aussi de nombreux partenariats, culturels avec la cité de La Villette, l'Opéra de Paris ou la Comédie-Française, mais aussi économiques avec des entreprises du territoire. Certains élèves ont ainsi

la possibilité d'être parrainés par des professionnels qui les suivent et les conseillent dans leur orientation.

Une mixité sociale en progression

Pour faire face à la demande, Lucie-Aubrac a ouvert une dizaine de classes en trois ans, passant ainsi de 430 à 700 élèves. « *La mixité sociale est en progression ces trois dernières années du fait d'une hausse démographique importante sur ces tranches d'âge. Ça change le profil du lycée et c'est vraiment très positif* », assure le proviseur. Et de poursuivre : « *Cette situation contribue à la bonne ambiance au sein de l'établissement.* »

Lola et Anaïs confirment : « *Tous les niveaux se parlent, nous avons de bons échanges entre élèves.* » Les deux élèves de 1^{ère} S évoquent les nombreux projets mis en place par le lycée, la salle de sieste à disposition et le bon suivi dont elles bénéficient. « *Moi, je me sens bien dans ce lycée* », conclut Lola qui nous livre certainement LA clé de la réussite!

Opération révision

Que vous passiez le bac ou le brevet, vous avez la possibilité de réviser dans les bibliothèques de la ville durant tout le mois de juin. Mis en place par Est Ensemble, ce dispositif favorise l'émulation et offre des conditions optimales de préparation : du calme, un accès à de nombreux supports pédagogiques, une sélection de sites ressource ainsi qu'une aide aux révisions prodiguée par des volontaires dans toutes les matières, suivant un planning à retrouver à l'accueil de chaque structure. Des temps de relaxation seront également proposés par une professeure de yoga et, chaque jour, le goûter sera offert.

- **Accès libre et en continu, sans inscription, aux horaires d'ouverture des bibliothèques.**
- ▶ **Bibliothèque Elsa-Triolet :** ouverture tous les jours, dimanche compris, du 12 au 24 juin, de 10.00 à 19.00. 102, avenue Jean-Lolive.
- ▶ **Bibliothèque Jules-Verne :** ouverture tous les jours, dimanche compris, du 12 au 24 juin, de 10.00 à 19.00. 73, avenue Édouard-Vaillant.
- ▶ **Bibliothèque Romain-Rolland :** ouverture du 12 au 23 juin de 10.00 à 19.00 (fermée dimanche 17 juin).

L'art prend l'air à Jean-Jaurès

Beaubourg à Pantin

Une semaine durant, le **Studio 13/16 du Centre Pompidou s'est invité au collège Jean-Jaurès afin de proposer aux élèves la réalisation d'un projet artistique.** Avec cette initiative, les intervenants et enseignants espèrent désormais retrouver ces jeunes Pantinois dans les musées alentours.

Alban Colombel

Les sixièmes, il faut aller manger... - Oh non ! Après ! » Pas facile d'arracher les élèves à leur nouvelle activité du midi. Du 14 au 18 mai, la pause déjeuner a en effet rimé avec créativité au collège Jean-Jaurès. Avec le soutien de Baptiste Alchourroun et de Vincent Croguennec, artistes du collectif La Briche foraine, le Studio 13/16* du Centre Pompidou a offert aux élèves volontaires l'opportunité de participer à la réalisation complète d'un projet artistique : de la conception des costumes et des décors à sa représentation finale, en passant par la réflexion scénographique. Le projet en question ? Un match de « Basket Zbeul ». Plus qu'un sport, c'est un univers tout entier inventé par les deux plasticiens et qu'ont donc réussi à mettre en forme les collégiens, séduits par ce concept aussi inattendu que fédérateur. « *Ça nous réunit, confirme Ouassim. On travaille tous ensemble et, pendant ce temps-là, on s'évade, on pense à autre chose.* » « *On crée !, surenchérit Jelena. Ce qui m'a fait venir, c'est ça : créer de nouvelles choses...* »

Les clés de la culture

François Hautreux, enseignant d'histoire-géographie et coordinateur du programme d'éducation artistique et culturelle du collège, espère désormais croiser ces élèves au Centre Pom-



L'art comme moyen d'émanciper les élèves du collège Jean-Jaurès qui, cette année, se sont rendus au Louvre, au musée d'Orsay et, bien sûr, au Centre Pompidou.

pidou : « *L'idée, c'est vraiment de travailler sur leur autonomie, leur donner les clés pour les faire aller d'eux-mêmes au musée ou au théâtre, et leur faire réaliser que la culture s'adresse également à eux.* » Un discours qui trouve écho dans les propos de Vincent Croguennec : « *Ici, on cherche à désacraliser l'art, à casser cette image de "centre d'intérêt réservé à*

certaines". L'art, c'est vivant, c'est populaire, c'est accessible ! Prendre du plaisir à chercher, à créer, à inventer, comme le font ici les élèves. »

* Le Studio 13/16 est un espace d'accueil du Centre Pompidou pensé pour les adolescents. Ouvert les mercredi, samedi et dimanche, ainsi que tous les jours pendant les vacances scolaires (hors mois d'août), de 14.00 à 18.00. Gratuit et en accès libre pour tous les jeunes.

Lavoisier à la rescousse de la planète

La nature n'est pas une poubelle, et les élèves du collège Lavoisier l'ont bien compris. Le 5 avril, 16 collégiennes et autant de collégiens de l'établissement ont mené une opération de ramassage des déchets le long des berges du canal. Ce premier volet de l'action Surfin' Lavoisier a ainsi permis de débarrasser les lieux de plusieurs centaines de mégots, capsules, sacs et bouteilles en plastique.



Mais ces élèves, tous licenciés de l'association sportive du collège, ne comptent pas s'arrêter en si bon chemin. Du 12 au 15 juin, ils se rendront aux Sables d'Olonne pour un séjour d'initiation au surf qui comprendra, là encore, une opération de collecte des déchets. Aidés par l'ONG Surfrider Foundation, qui leur fournira gants et sacs de ramassage, ils nettoieront une plage vendéenne. Cet investissement global au profit de la planète leur a valu d'être reçus au Sénat le 25 mai, à l'occasion de la cérémonie annuelle de remise du Prix national éthique et sportscolaire. Une reconnaissance à la hauteur de leur engagement.

Le numérique, c'est fantastique !

Un matériel radiographique de pointe

Depuis le mois d'avril, le service de radiographie du centre municipal de santé Cornet assure l'ensemble de ses prestations (radiographies, échographies, mammographies) **au moyen d'un nouvel équipement informatisé et connecté**. Une étape supplémentaire dans la modernisation des services de santé de la ville. **Alban Colombel**

Parmi les 4 400 patients accueillis chaque année au centre municipal de santé (CMS) Cornet pour des examens de radiologie, ceux ayant sollicité ce service ces dernières semaines ont pu, sans même s'en rendre compte, bénéficier d'une qualité de traitement dernier cri. Les trois médecins radiologues et la manipulatrice radio du CMS utilisent en effet, depuis le 3 avril, un équipement entièrement numérisé, assurant notamment une nette amélioration de la qualité des clichés capturés.

Et, qui dit meilleure qualité, dit moins de clichés à réaliser. Une conséquence loin d'être négligeable pour les patients. « La durée de leurs visites s'en trouve considérablement raccourcie. Mais surtout, les patients sont désormais moins irradiés, puisque moins exposés aux rayons X lors de leurs consultations, pointe le docteur Catherine Fortun, satisfaite de pouvoir exploiter aujourd'hui une technologie « au plus faible impact environnemental : la radiographie numérique nous permet de rejeter nettement moins de films et de produits chimiques après chaque examen. »

Un meilleur suivi

Fini, en effet, le système de développement analogique des films en chambre noire. Les clichés apparaissent désormais directement sur les écrans des praticiens, leur permettant en outre de pouvoir les conserver.



La numérisation permet non seulement une meilleure qualité des examens mais également un meilleur suivi des patients.

« Auparavant, nous ne pouvions pas avoir accès aux anciens films radio des patients qui avaient égaré les leurs ou qui avaient oublié de les rapporter lors d'un second examen, reprend le docteur Fortun. Désormais, nous aurons les dossiers complets sous la main. Pour analyser l'évolution de la santé de chaque patient, c'est évidemment un plus. »

À l'ère du digital et du tout-connecté, l'imagerie numérique devrait également permettre au CMS d'envisager, à terme, des actes de téléradiologie (examens radiologiques à distance) voués, là encore, à assurer un meilleur suivi. Le CMS Cornet poursuit ainsi la modernisation de ses installations et de son organisation. Prochaine étape attendue, la possibilité de prendre rendez-vous en ligne.

Passage à l'heure d'été

Afin d'organiser au mieux le service de santé tout en continuant de répondre aux besoins des habitants durant la période estivale, les CMS Ténine et Sainte-Marguerite mettent en place des horaires d'été. Ils ouvriront ainsi de manière alternée par demi-journées durant les trois premières semaines du mois d'août.

- **Semaine du 30 juillet au 4 août :** ouverture du CMS Sainte-Marguerite le matin de **8.00 à 12.30**; ouverture du CMS Ténine l'après-midi de **13.45 à 19.00**.
 - **Semaine du 6 au 11 août :** ouverture du CMS Ténine le matin de **8.00 à 12.30**; ouverture du CMS Sainte-Marguerite l'après-midi de **13.45 à 19.00**.
 - **Semaine du 13 au 18 août :** ouverture du CMS Sainte-Marguerite le matin de **8.00 à 12.30**; ouverture du CMS Ténine l'après-midi de **13.45 à 19.00**.
- L'ensemble des consultations médicales proposées sur les demi-journées de fermeture seront reportées sur le CMS voisin, tandis que les consultations dentaires du CMS Ténine seront, elles, reportées sur le CMS Cornet qui conservera ses horaires habituels tout l'été.

● **Centre municipal de santé Cornet**
10-12, rue Eugène et Marie-Louise-Cornet
☎ 01 49 15 45 05
Ouverture du **lundi au vendredi** de **8.00 à 19.30** et le **samedi** de **8.00 à 12.30**.

L'info en +

Le CMS Cornet est agréé par le Comité départemental des cancers 93 pour le programme national de dépistage organisé du cancer du sein, attestant ainsi un haut niveau de qualité et de sécurité des examens mammographiques.

ville de
Pantin

6 - 30 juin
Dans toute la ville

Printemps de la culture & des pratiques amateurs

Par les enfants des centres de loisirs, des collèges et lycées & les élèves du Conservatoire (CRD)

ville-pantin.fr

f t

Information
(tél.) 01 49 15 40 00

MAGASINS GÉNÉRAUX | ville de
Pantin

SAISON #1
FOOTBALL GÉNÉRAL

2018

PAR AMOUR DU JEU

8667

9 juin — 5 août 2018

EXPOSITION & FESTIVAL
> entrée libre

MAGASINS GÉNÉRAUX, UN LIEU CRÉÉ PAR BETC
PANTIN — GRAND PARIS (M) ÉGLISE DE PANTIN

infos & programmation
magasinsgeneraux.com

CET ÉVÉNEMENT EST RÉALISÉ AVEC LA PARTICIPATION DE

La passion primée

Des artisans qui ne font pas tapisserie

Début avril, la Chambre de métiers et de l'artisanat de la Seine-Saint-Denis a récompensé 27 artisans d'art du département, dont deux Pantinois. Rencontre avec David Rosenblum et Sandrine Chamayou qui ont reçu respectivement le Prix d'excellence et le Prix espoir de l'artisanat d'art.

Par Tiphaine Cariou

Fondé en 1895, l'atelier Bettenfeld-Rosenblum est aujourd'hui géré par David Rosenblum qui, après dix ans à la direction centrale de la police judiciaire, perpétue le métier de gainier doreur d'or: « Je suis né avec cette passion du cuir, du travail de gainerie que mon père m'a enseigné dès l'âge de 8 ans. J'ai toujours eu l'espoir de remonter l'atelier », explique-t-il. Depuis deux ans, son atelier a quitté Paris pour Pantin et s'étend derrière une devanture anonyme. Mais, à l'intérieur, des murs entiers sont tapissés d'outils anciens, notamment une collection de 1500 fers à dorer – blasons et autres armoiries – dont le plus ancien est un griffon médié-



David Rosenblum et Lisa Vanbach, lauréats du Prix d'excellence de l'artisanat d'art.

val. Des outils de dorure sur cuir qui servent surtout dans le cadre de projets de restauration. Travaillant dans tous les domaines du cuir – mode, maroquinerie, ameublement... –, David Rosenblum gagne aussi des objets contemporains, à l'instar de caves à cigares en peau d'autruche. Ici, le cuir fait aussi peau neuve avec la découpe et la gravure au laser, une technique initiée par sa compagne Lisa Vanbach. Avec, à la clé, de superbes bracelets en cuir végétal.

Le choix d'être artisan

Depuis 10 ans, Sandrine Chamayou cloue, agrafe et coud dans un grand atelier situé à deux pas de la Maison Revel: « Après 20 ans dans l'informatique, j'ai décidé de devenir tapissière

d'ameublement. Je fais essentiellement de la réfection de siège et tout ce qui est textile. C'est magique de redonner vie à un fauteuil, surtout quand c'est un meuble de famille », confie-t-elle, entourée de centaines d'étoffes: gros coton, cuir, lin... Au plafond, trois fauteuils identiques évoquent les différentes étapes de réfection, le premier étant « mis à nu », tout crin dehors. Près de la machine à coudre trônent quelques outils, ciseaux, pied-de-biche, maillet: « Comme plein d'autres tapissiers, je privilégie les agrafes et non les clous qui éclatent le bois à la longue. Les agrafes resserrent les fibres du bois », précise-t-elle. Un escalier plus loin, une porte s'ouvre sur le fauteuil crapaud capitonné qui lui a permis de remporter le Prix espoir de la Chambre de métiers. Un prix qui, selon elle, fait honneur à ce savoir-faire en train de disparaître.



Sandrine Chamayou pose aux côtés de son fauteuil crapaud qui lui a valu le Prix espoir de l'artisanat d'art.

Et Révéléateur révéla...

Depuis la création du Pôle des métiers d'art en 2008, l'association Révéléateur regroupe 70 artisans d'art de Pantin et des communes environnantes. Son objectif? Promouvoir le travail des artisans, mais aussi les accompagner sur les aspects économiques et logistiques. Président de l'association depuis trois ans, Ruddy Jean-Jacques est fondateur d'art: « Le travail d'accompagnement que nous avons initié avec Révéléateur, j'essaie de le poursuivre à la Chambre de métiers car je suis vice-président de la commission des métiers d'art. J'ai poussé les artisans pantinois à candidater et ça a marché! Pour eux, c'est une vraie reconnaissance. »

Il était une fois dans l'Est... ... l'éclosion de la jeune création

Du 8 au 10 juin, se tiendra la deuxième édition de **We Lov'East, un festival qui honore les jeunes créateurs de l'Est parisien et leurs multiples talents.**

Anne-Laure Lemancel

Je trouvais étonnant d'avoir à me déplacer systématiquement sur Paris pour dénicher de jeunes créateurs, alors qu'ils travaillent et habitent pour la plupart dans la banlieue Est », explique Alexandra Delaporte, décoratrice dans l'événementiel et fondatrice du festival. Forte de ce constat, elle organise l'an passé la première édition de We Lov'East, un marché de la jeune création dans divers domaines: maison, mode, bijoux, maroquinerie, céramique... L'événement se déroule à La Fonderie, l'agence de communication événementielle créée et tenue par son mari, Gad Weil, depuis plus de 30 ans. Cette année, elle affiche une conviction plus solide encore: « Je fréquente régulièrement des jeunes créateurs. De plus en plus nombreux, ils dépassent aujourd'hui leur statut d'artisan pour fonder leurs propres marques, travailler leur univers, leur communication... Bref, ils se professionnalisent! »

Durable, chic et local

Pour cette deuxième édition, Alexandra a trié sur le volet 55 exposants, dont 35 de Seine-Saint-Denis et 12 de Pantin. Durant tout le week-end, ce grand marché au design soigné, animé par des food trucks, un bar à jus, un bar à bières, un yoga-brunch des familles (le samedi matin) et un yoga-apéro (le vendredi soir), se déroulera à La Fonderie, rue de Montigny (fermée pour l'occasion), mais aussi à La Seigneurie. La maison de retraite voisine, située rue Régnault, accueille en effet une vingtaine de créateurs et des ateliers Do It Your-

self: broderies sur carte postale avec l'artiste Alice Oplatka et récits colorés avec les éditions jeunesse Dyozol. Se rendre à We Lov'East, c'est participer à un événement festif certes, mais c'est surtout effectuer un geste militant, comme l'explique l'organisatrice: « Il faut soutenir économiquement le dynamisme des jeunes créateurs qui, pour la plupart, travaillent en bio, en éthique, en recyclé, fabriquent des produits faits main, non seulement jolis, mais aussi équitables. » Pour consommer durable, chic et local!

- **Vendredi 8 juin de 12.00 à 21.00**
 - **Samedi 9 juin de 10.00 à 19.00**
 - **Dimanche 10 juin de 11.00 à 19.00**
 - **La Fonderie: 61, rue Jules-Auffret**
- Retrouvez **We Lov'East** sur Facebook

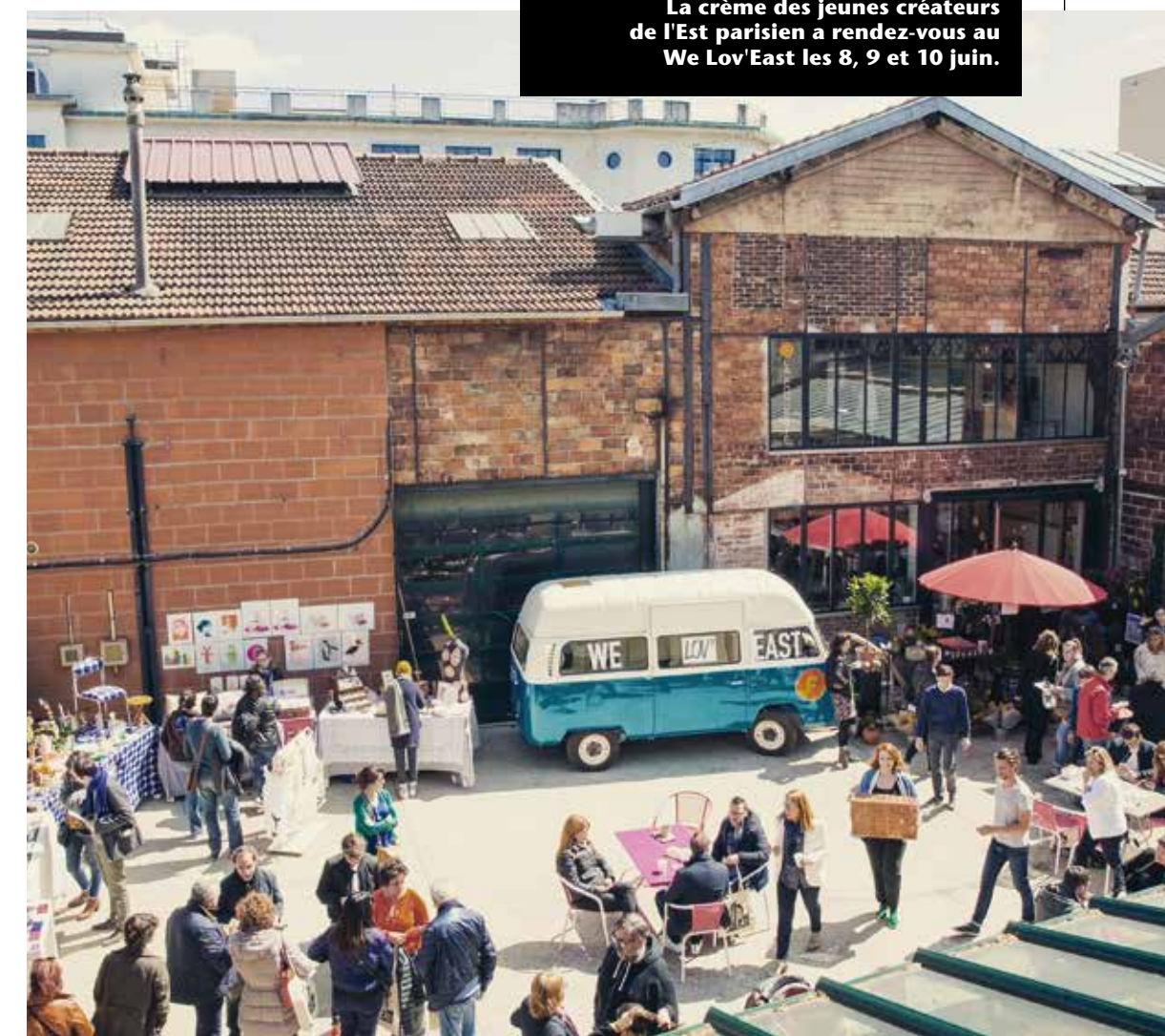
ZOOM SUR...

Trois créateurs à suivre

Au We Lov'East, une douzaine de créateurs pantinois, à découvrir absolument, seront présents. Parmi eux:

- **Maison Abel** (www.maisonabel.com) qui propose des pièces brodées à la main réalisées à partir de matériaux nobles, à arborer tels des bijoux précieux.
- Issu des ateliers Jean-Luc François de Pantin, **One one one wear** (www.oneoneonewear.com) fabrique des tee-shirts et des sweats à partir de matières naturelles (coton bio, Tencel) imprimées en France et fabriquées dans des usines certifiées fair wear: une alliance de l'éthique et de l'esthétique!
- **Phalaenopsis** (www.phalaenopsisparis.fr), dont les ateliers se situent à Pantin, imagine des robes fluides, élégantes et végétales.

La crème des jeunes créateurs de l'Est parisien a rendez-vous au We Lov'East les 8, 9 et 10 juin.



Pédalons de concert !

Pour ceux qui ont un petit vélo dans la tête

Du 22 au 24 juin, le festival **Sans les mains !**, une manifestation atypique qui allie vélo et musique, se déploiera entre Pantin et le parc de La Villette. Un événement qui s'adresse aussi bien aux cyclistes chevronnés qu'aux néophytes motivés.

Anne-Laure Lemancel



Matthieu, Manu, Mathias et Martin, aux manettes de la première édition de Sans les mains !

En tête de peloton, roulent quatre garçons dans le vent : Manu officie dans la programmation musicale (Mécanique ondulatoire, festival Vicious Soul à Bordeaux), Mathias œuvre comme journaliste musique (*Tracks*, *Tsugi*, *MakeSense*), Martin, as de la communication, participe au Laboratoire de baignades urbaines, quant à Matthieu, il dirige la salle de concert du Trabendo, à La Villette. Par-delà leurs goûts communs pour le son et les festivals, dans lesquels ils frétilent depuis l'adolescence comme des poissons dans la bière, ces quatre complices partagent une autre passion : ils sont fondus du guidon, toqués du dérailleur, acharnés du cuissard, fanas du biclou. « On passe notre vie le c... sur une selle », résume Manu et Mathias. Mélangez ces intérêts communs, secouez... et la bonne idée qui pédalait dans leur tête surgit : organiser un festival autour de la petite reine, un événement 100 % fédérateur, réunissant les adeptes du BMX, les aficionados de la course, les férus du vélo-rando et tous les cyclistes du dimanche. Après quelques séances de *brainstorming*, le nom de l'événement leur apparaît comme une évidence, ce sera Sans les mains ! « Ok, ce n'est pas

hyper branché sécurité routière, reconnaît Mathias, mais le "sans les mains", c'est la première notion de liberté et de joie sur un vélo... »

La folie vélo

Sans les mains ! mixe donc activités cyclistes et musique, le tout en mode festival. À cheval sur le périphérique, l'événement se déroule entre le parc de La Villette et Pantin. Au menu ? Un *ride* d'une centaine de kilomètres, accessible à tous et organisé par le Cyclo sport Pantin, un *alley cat* (comprendre une course d'orientation en ville) avec *check points* et étapes à valider, organisé par Boss2Panam, ou encore une course en draisiennne pour les tout-petits. À La Folie, le resto-bar du parc de La Villette que l'on ne présente plus, se transformera pour l'occasion en village-vélo, animé par des conférences, projections, ateliers d'autoréparation, stand de tatouages, démos de BMX et une Bike Parade ou Bike Pride, si vous préférez. Organisée avec le collectif Béret baguette, cette balade déguisée-bretelles, casquette

et baguette sur le porte-bagages de rigueur – sera ponctuée par un pique-nique géant. Côté concerts, au Trabendo notamment, les quatre mousquetaires ont choisi des artistes en relation avec la bicyclette. Didier Wampas, par exemple, cycliste émérite et maillot jaune des platines, lancera un DJ set en roue libre. En attendant, rendez-vous au bar Gallia, vendredi 22 juin, pour l'inauguration. Concerts, quiz ou encore mini-tournois vous y attendent. Manifestation joyeuse et un brin militante, Sans les mains ! correspond à l'air du temps. « Nous avons eu des retours spontanés hyper positifs, arguent les garçons. Nous espérons, par cet événement, dérouiller certaines crispations sur le partage de l'espace public entre vélos et voitures. »

● Festival Sans les mains !

Du 22 au 24 juin à Pantin et au parc de La Villette
Programme complet : <https://www.facebook.com/sans-lesmainsfestival/>

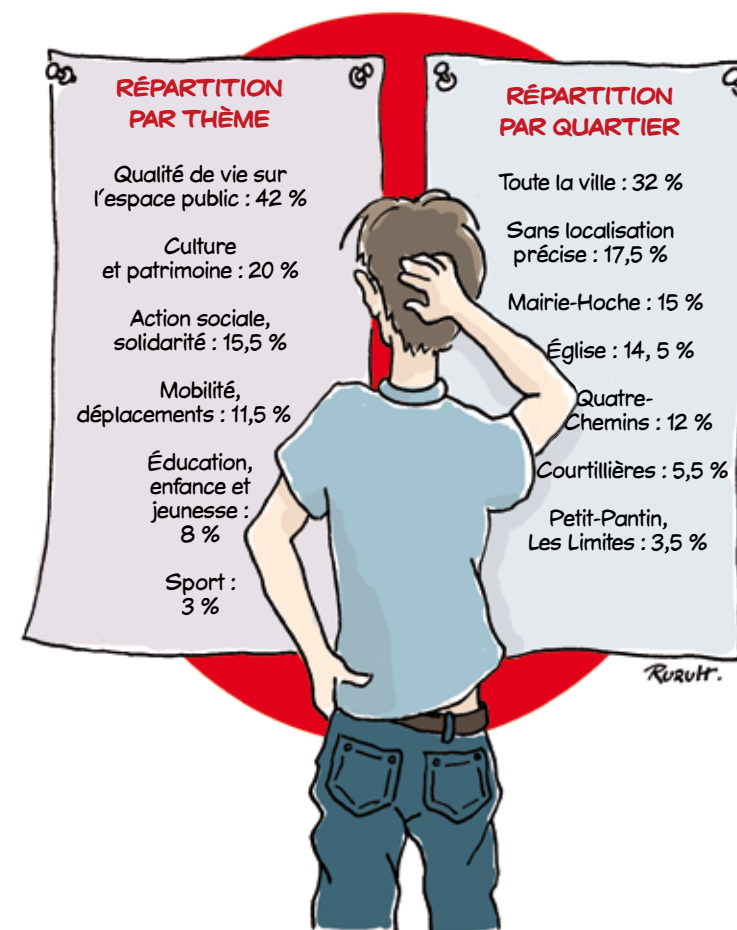
201 projets déposés !

Les dépôts de projets sont clos depuis le 16 mai mais déjà on peut affirmer que la première édition du budget participatif est un succès.

Frédéric Fuzier

Que cela soit par courrier ou via le site dédié, 201 projets ont été reçus par le Pôle démocratie locale de la ville. Très bien pour une première, preuve que les Pantinois ont bien saisi les possibilités offertes par ce dispositif. Tous les projets sont dorénavant accessibles sur le site et consultables dans le détail à tout moment. S'il n'est désormais plus possible de rajouter du contenu ou des suggestions, on peut toujours les commenter ou les partager. Depuis la mi-mai, les services de la ville étudient chaque projet à la loupe, en vue d'approuver ou non sa recevabilité. Plusieurs commissions thématiques seront ensuite organisées avec les porteurs de projet qui seront tous reçus en juin pour des entretiens individuels sur la teneur de leur idée. Des rencontres qui seront aussi l'occasion de les aider à consolider et à peaufiner les projets, lesquels pourront éventuellement fusionner avec d'autres similaires. Pendant toute la durée de l'étude, la plate-forme numérique continue d'être actualisée en permanence avec des infos et des vidéos inédites. À partir du 16 juillet, tous les projets éligibles seront présentés. Quant au vote, il se déroulera du 3 au 22 septembre.

budgetparticipatif.ville-pantin.fr



Tous ÉCO citoyens

PANTIN BOIT BIO

SALON DES VINS BIO, BIODYNAMIQUES ET NATURE

SAM. 2 | JUN
DIM. 3

PARVIS DU THÉÂTRE DU FIL DE L'EAU

ville-pantin.fr

Information (tél.) 01 49 15 38 80

Quand le Conseil des enfants invite...

Chants, slam, court-métrage, exposition photos... **Mercredi 23 mai**, les jeunes membres du Conseil des enfants ont convié tous les Pantinois à découvrir les réalisations de leurs camarades des centres de loisirs qui, cette année, ont planché sur la première guerre mondiale et la Shoah.



Les 15, 16 et 17 mai, plus de 500 seniors ont convergé vers Cergy pour participer au traditionnel repas des retraités où ils ont dansé jusqu'en fin d'après-midi.



Mardi 8 mai, les célébrations de la victoire sur le nazisme ont réuni élus pantinois, membres du Comité d'entente des associations d'anciens combattants et ambassadeurs du Conseil des enfants. Une commémoration « pas uniquement tournée vers l'histoire, comme l'a souligné Bertrand Kern, le maire, mais bien vers notre présent et notre avenir. »

Vendredi 11 mai, le collectif Soukmachines a lancé les festivités d'été de la Halle Papin. Au programme les vendredi, samedi et dimanche jusqu'en septembre : fêtes, concerts, barbecues et moments conviviaux.



Jeudi 10 mai, la cérémonie organisée dans le cadre de la Journée nationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leurs abolitions a été suivie par la représentation de *Déchainés*, une création sur l'esclavage de Delphine Cammal (compagnie La Mangrove), donnée par six jeunes du Lab', des danseurs guadeloupéens et les élèves de CP/CE1 de l'école Paul-Langevin.



Jeudi 3 mai, quelques jours avant leurs aînés, 2 100 élèves, du CE1 au CM2, scolarisés dans les écoles de la ville ont pris le départ des Foulées pantinoises scolaires. La course avait lieu au parc des sports Charles-Auray.



Jeudi 17 mai, les locaux de l'école de mode et de stylisme Esmod, située dans l'ancien bâtiment de la Banque de France, ont été inaugurés en présence notamment de Bertrand Kern, le maire, de Saturu Nino, président d'Esmod International, d'Ali Zahi, vice-président d'Est Ensemble chargé du développement économique et artisanal, et de Fayçal Douhane, sous-préfet de Seine-Saint-Denis. En septembre prochain, l'établissement accueillera 450 étudiants.

Pantin, en vert et pour tous !

Promenons-nous dans les parcs

La ville poursuit sa politique en faveur du vert en ville. Objectif : **réhabiliter tous les espaces verts et en créer de nouveaux.** À quelques jours de l'été, c'est le moment d'en profiter !

Frédéric Fuzier

Le parc des Courtilières, unique en Europe

Il est le porte-étendard des Courtilières, le parc de loisirs dont sont fiers les habitants de ce quartier entièrement métamorphosé au cours des dix dernières années. Avec une surface de 4,4 hectares, c'est le plus grand espace vert de Pantin, accessible via six entrées, entièrement clôturé et éclairé la nuit par des leds. Il s'articule autour d'une grande pelouse centrale destinée à accueillir spectacles et séances de cinéma en plein air. Tout autour, 185 nouveaux arbres ont été plantés, ainsi que quantité d'arbustes et parterres de fleurs dont les couleurs sont assorties aux façades en mosaïque du Serpentin.

À la fois aire de loisirs pour les familles et terrain de sport avec son espace fitness, le parc des Courtilières est surtout le paradis des enfants. Il accueille en effet trois grandes aires de jeux pour tous les âges, dont le plus grand parcours de grimpe sur filet d'Europe.

« C'est le poumon vert d'un quartier en totale réhabilitation, dont le point final



• **Superficie: 4,4 ha**
• **Création: fin des années cinquante**
• **Signe particulier: il accueille le plus grand filet de grimpe d'Europe.**
• **Parc des Courtilières**

sera la construction de la médiathèque prévue pour 2020, précise Mathieu Monot, adjoint au maire en charge de la qualité de l'espace public. *Il symbolise la volonté de la municipalité de rénover ou de créer au moins un espace vert par an, en lui donnant à chaque fois une sensibilité propre. Pour les Courtilières, ce jeu exceptionnel, à Barbusse la nature sauvage et, à Diderot, l'ambiance aquatique.* »

● Ouvert partiellement depuis l'été 2017, **le parc des Courtilières** le sera entièrement en juillet. Rendez-vous le **30 juin, à 17.00** pour son inauguration !

Ouvert tous les jours de **8.00 à 21.00**
Entrée principale *avenue Aimé-Césaire*

Prenez de la hauteur à Henri-Barbusse

Deuxième plus grand parc paysager de Pantin après les Courtilières, le parc Barbusse profite de sa situation exceptionnelle sur les hauteurs de la ville pour offrir une vue imprenable sur Paris, jusqu'au Sacré-Cœur. Entamés en septembre dernier, les travaux de rénovation qui y sont menés sont en passe de s'achever. Entre allées redessinées pour une circulation plus fluide et talus radoucis pour faciliter l'accès à tous les publics, ce parc boisé à la nature préservée abrite une flore et une faune remarquables avec 130 variétés de fleurs et 40 espèces d'oiseaux et mammifères reconnus par Natureparif et l'Observatoire départemental de la biodiversité urbaine.

Resté ouvert pendant les travaux, il est déjà possible d'en profiter, les nouvelles plantations et les travaux de voirie étant terminés. Parmi les équipements choisis par les habitants à l'occasion de la consultation publique d'octobre, les transats,



• **Superficie: 3,8 ha**
• **Création: années soixante**
• **Signes particuliers: il offre une vue dégagée sur tout Paris et abrite une flore et une faune remarquables.**
• **Henri-Barbusse**

hamacs et tables de pique-nique de l'espace détente sont prêts à accueillir le public pour les beaux jours. La grande structure de jeux de l'espace ludique et les équipements de l'espace

sport seront installés d'ici la fin des travaux, prévus pour l'automne.

● **Parc Henri Barbusse**
Voie de la Résistance

Ouvert tous les jours de **8.00 à 21.00**

• **Superficie: 2,1 ha**
• **Création: années quatre-vingt**
• **Signe particulier: il abritera un espace de baignade de 1 500 m².**

• **Denis-Diderot**



Comme à la plage au parc Diderot

Au cœur du quartier des Quatre-Chemins, le futur parc Diderot va accueillir en 2019 le tout premier espace de baignade à Pantin: un plan d'eau de 1 500 m² dont la moitié sera consacrée à la baignade, encadrée et surveillée, dans une aire clôturée et équipée de cabines de plage. Un parc de loisirs placé sous le signe de l'eau, comportant également des jeux aquatiques pour se rafraîchir après s'être dépensé sur les nombreux équipements sportifs prévus: une aire de fitness, un terrain de basket et de foot, un skatepark, une bute de 5,50 m donnant sur un toboggan, un mur d'escalade de 3 m de haut et de nombreux jeux.

● **Parc Denis-Diderot** *Rue Gabrielle-Josserand*. Ouverture en **juillet 2019**.

Obtenez votre permis de végétaliser !

Les parcs et espaces verts de la ville ne vous suffisent pas? Alors, sachez que le permis de végétaliser vous permet de donner vie à votre projet sur la voie publique. Verdissement de friches, de pieds d'immeubles ou d'arbres, de façades, de toits ou de murs, tout est possible à condition de respecter la réglementation et de ne pas entraver la circulation.

Pour obtenir ce permis, il est nécessaire de remplir un formulaire, disponible au centre administratif. Le permis est accordé après validation du projet. Quatre l'ont été lors de la session de l'automne. Pour la session de printemps, c'est maintenant ou jamais!

● **Centre administratif** (secrétariat du Pôle cadre de vie et démocratie locale)
84/88 avenue du Général-Leclerc
☎ 01 49 15 40 00

Pantin vise la 4^e fleur

Pantin a décroché la troisième fleur au concours des villes fleuries il y a seulement deux ans et, déjà, elle est en lice pour la quatrième. « Il s'agit d'engager une action globale d'embellissement du cadre de vie, en cohérence avec les travaux de voirie et les nouvelles constructions, tout en privilégiant les plantations en pleine terre et le développement durable. Pantin peut aussi se targuer d'opérations comme le permis de végétaliser et le budget participatif permettant aux habitants de participer directement à l'embellissement de leur ville », explique



Mathieu Monot. La visite du jury est prévue cet été. Verdict en septembre-octobre.

Et aussi...

Le jardin Montgolfier, créé en 2007; le square Lapérouse, transformé en 2009; le parc Stalingrad, entièrement rénové en 2013; le parc de la Manufacture, rénové en 2014; le square du 19-mars-1962, réhabilité fin 2016 et le square Salvador-Allende, en cours de rénovation (ouverture prévue en fin d'année).

Square Magenta

L'ancien îlot Sainte-Marguerite - dont les immeubles insalubres sont désormais tous démolis - va se muer un îlot de verdure. Sur cette parcelle de 1 300 m², située entre les rues Berthier et Sainte-Marguerite, est prévue la construction d'un immeuble de 21 logements sociaux donnant sur un square de 1 000 m² tout rond. Malgré sa surface réduite, ce nouvel espace vert possèdera tous les attributs d'un parc de loisirs: grande aire de jeu, colline de roulade, arbres forestiers, pergola avec plantations, tables et chaises, et brumisateurs. Son sol sera recouvert d'un béton quartzé beige reflétant la lumière, semblable à celui du passage Forceval tout proche. Les travaux devraient commencer cet été pour s'achever à la fin de l'année.

Opération transformation

Le stade Charles-Auray se refait une beauté

Construit en 1937 et rénové pour la dernière fois au début des années 80, le stade Charles-Auray est l'un des plus anciens équipements sportifs de la ville. Le mois dernier, il a entamé sa mue. Zoom sur la première phase d'une réhabilitation complète qui aboutira à la création d'un parc des sports ultra-moderne.

Frédéric Fuzier

Les travaux ont débuté lundi 14 mai avec le remplacement de l'éclairage traditionnel par des leds. Viendront ensuite la préparation et la stabilisation des sols en vue de la pose de la nouvelle piste d'athlétisme circulaire, longue de 400 mètres et comprenant six couloirs. Cet été, sont prévus les travaux de voirie et, à partir de l'automne si la météo le permet, la pose du sol souple rouge et des barrières qui entourent le stade. Une remise à neuf qui va être accompagnée par la rénovation de plusieurs



Travaux en cours à Charles-Auray.

équipements nécessaires à la validation de l'homologation régionale souhaitée par la municipalité. Deux aires de saut à la perche, une aire de saut en longueur, deux pistes de saut en hauteur, deux aires de lancer de poids et de javelot ainsi qu'une aire

de lancer de disque vont ainsi bénéficier d'une cure de jouvence.

Naissance d'un complexe sportif

Évidemment, le stade en profitera pour se mettre aux dernières normes d'accès aux personnes à mobilité réduite, avec nouvelles portes, rampes, toilettes et vestiaires adaptés. Si l'hiver est clément, cette première phase de travaux devrait s'achever à la fin de l'année ou, dans le cas contraire, au printemps prochain. S'ensuivra en 2019, la pose d'une pelouse synthétique sur le deuxième terrain de football, la couverture de deux courts de tennis, le remplacement de tous les équipements (affichage, buts, matelas, filets, haies...) et le réaménagement des espaces verts. La construction d'une halle sportive et d'un club house en 2020 sera le point final de la transformation du vénérable stade Charles-Auray en un grand parc des sports ultra-moderne.

Pour des raisons évidentes de sécurité, le stade Charles-Auray sera partiellement fermé pendant la durée des travaux. Seuls le terrain de football en stabilisé et le terrain de basket resteront ouverts.

Travaux d'été aux Quatre-Chemins

Pas de répit cet été pour le quartier des Quatre-Chemins, priorité du mandat municipal, qui va continuer à profiter de travaux d'aménagement. Cette fois-ci, deux endroits stratégiques sont ciblés: le passage Forceval et le triangle Magenta.

Frédéric Fuzier

Le conseil municipal du 14 juin va entériner une convention de maîtrise d'ouvrage autorisant Pantin à réaliser les travaux et à assurer l'entretien de la partie du passage Forceval implantée sur le territoire de Paris, en sortie du tunnel, lui-même réaménagé par les services de la capitale. Comme réaffirmé lors de la rencontre Bonjour monsieur le maire, en décembre dernier, ce passage, très emprunté, reliant Pantin à un square parisien via la rue Berthier, va profiter d'une rénovation urbaine totale. Prévus pour s'achever en décembre, les travaux débuteront en juillet par une réfection de la chaussée. Suivra l'aménagement de deux massifs plantés: de part et d'autre de l'entrée du tunnel et la création d'un terrain de pétanque de 42 m² situé à l'entrée du passage, rue Berthier. Le café Pas si loin installera d'ailleurs sa terrasse juste en face du petit boulodrome.

L'éclairage public va également être renforcé, tant à l'intérieur du tunnel, par des leds, qu'à l'extérieur par la pose d'un second candélabre. Une caméra de vidéo-protection sera implantée pour assurer la sécurité du passage, dont la barrière d'entrée sera remplacée par quatre bornes escamotables afin de faciliter la circulation des bicyclettes.

Circulation apaisée

Du côté du triangle Magenta, situé en bordure du périphérique entre la Nationale 2 au nord et la rue du Chemin-de-fer au sud, on s'apprête à revoir profondément le plan de circulation. L'objectif est de redéfinir les contours de cette zone 30 et de sécuriser un secteur emprunté quotidiennement par les véhicules qui vont à Paris et en partent. L'ensemble de la signalisation verticale tout comme le marquage au sol vont ainsi être renouvelés et renforcés et plusieurs rues changeront de sens de circulation ou seront mises en sens unique. De quoi permettre la création de nouvelles places de stationnement et de pistes cyclables autorisant la circulation des vélos dans les deux sens.



Le passage Forceval s'apprête à faire peau neuve.



Sam. 23 juin
Dès 11h

Quatre-Chemins en fête

Vide-grenier

De 13h à 17h30 (installation dès 11h) au square éphémère rue Denis Papin

Coupon d'inscription à remplir et à remettre avant le 12 juin à la Maison de quartier des Quatre-Chemins

Nom du référent du stand :

Prénom :

Adresse :

..... Pantin

(tél.) : (port.) :

Courriel : @

Je m'inscris au vide-grenier, qui aura lieu le samedi 23 juin au Square éphémère de 13h à 17h30 (installation dès 11h). Je m'engage à respecter le règlement intérieur et l'emplacement qui me sera attribué.

Signature :

ville-pantin.fr



Information - Maison de quartier
42, avenue Edouard Vaillant
(tél.) 01 49 15 39 12

ÉTAT CIVIL AVRIL

naissances

PIVERT Isaiyan, Joachim, Kintana
DAOUDI Aya
KANOUTI Djina, Hawa
KETA Mohamed
MARAI Hamza, Ridha, Mabrouck
BELKHIR Wassim
FOFANA Kalilou
BEN MIMOUNA Louna
SAILLY Kaihan
SOARES IVORA Angel, Leroy
NTUMBA KALEJA Kyara
DUSSORT WELBURN Louise
RAJEEV KUMAR Varnika, Bhardwaj
DJELLOUL Ciline
HUANG Hugo
RENVARSADÉ Colin, Etienne
GIRIN Alix, Corinne, Magaly
CHARBONNEL Orli
ABESSIRA Ella, Aya
COMPIANO Nina, Rose, Henriette
MMADI MBAMA Naila, Nouzha
PURIERE KHOURY Flavian, Alain,
Honoré

YAKOUBI Célia
BARDOU Swann, Kazuo, Remzi
CHENAOUY Emmy, Thelma
KHOULDI Leyna
BENALI Aymen, Ishaq
BAYLE Mahdi, Mael, Alix
SOBIERAJ Natalie
CHALOM Lyel, Martine, Lea
DRAMÉ Rabya
YAO Alice
CASTELLO SAUTEL Marius, Didier,
Philippe
QUESLATI Jana
PINSON Louise, Rose
NOMOKO Kadia
BRACHET RENARD Sasha
BICHON MEMIER Lucie, Suzanne,
Pilar
YALAOUI Saïd, Ilyes
DUSSORT WELBURN Roxanne
GAD Mila
TERRACHÉ Jade
NZIKI KAMDOUN FONKOU

Wylane, Robby
DZIRI Donia, Assia
DIOMBERA Sofian
SACCETTI LOUZOLO MONA
Talian, Elia
BENDJENNI Ounissa
TARDY Alix, Caroline, Emmanuelle
SIMSEK Hazal
LAWSON STERN Alice, Madeleine
LEMAIRE Julia, Anne, Martine
HABASSI Rehab
KORTA Kenza
HOBLINGRE Hippolyte, Paul,
Aimi, Michel
SAHINDOKUYUCU Eylem
MICHAUD Anselme, Elidjah,
Anton
YAPO Eliakim, Ange, Nathan,
Oupoh
HOUMADI Asma
BELOUAÏR GOURA Liam, Kassim

mariages

Stéphanie IEM et Romain NOGUEIRA
Gregory CAMILLERI et Morgan PONSONNET
Yanis AMRAR et Sarah MELAL
Emilienne GRENIER et Rémi BOISSON
Cédric SAVOYE et Aurélien CAIVEAU
Kaci TALAOUANOU et Catherine BUISSON

décès

Salih AIT TAHAR veuve AIT IDIR
Gaspard BRANCATO
Roger BUTTIER
Arlette Gilberte DELIGAND
épouse MAZURIER
Nicolas, Horus DEVOZE
Sebastian GOMEZ HERNANDEZ
Mustapha HAMATOUCHE
Monique HENRICHOT veuve
MULLER
Jacques, Joseph, Victor HIGELIN
Lilia LIBERATI veuve MENCARELLI
Andrée Charlotte MICHAUD
Augustina PINO REQUIEL veuve
TORIBIO- GARCIA- MARINA
Jeannine Renée PISSEAU veuve
GRENOTA
Eliane POTEZ veuve DE AZEVEDO
Micheline, Madeleine THOMAS
épouse HIBERT
Jean, Louis, Alphonse THOMAS
Bernard Raymond THOMAS
Mathilde, Ottou TUBIANA
épouse ZANA
Raymonde STENBERCK veuve
BAUSSET
Raymonde DRUART veuve RORA
Robert LEFEVRE
Michel BIET
Gérard MORTECRETTE
Jacqueline BATISSE veuve PETIT
Karen Debord (le 23/10/2017)

Bye-bye diesel!

Les Pantinois ne vont pas te regretter



Depuis le XIX^e siècle, Pantin est traversée par un important faisceau ferroviaire.

Les riverains du secteur Raymond-Queneau ont été entendus. **Accusées de générer de la pollution**, les locomotives diesel circulant sur la ligne Paris-Belfort et stationnant au Technicentre SNCF pour faire le plein, ont été remplacées par des rames bi-mode.

Catherine Petit-Antoine

Zéro pollution? Pas tout à fait. Mais la SNCF assure qu'il ne reste qu'une pollution résiduelle. Les locomotives diesel, utilisées pour tracter les trains de la ligne Paris-Belfort et s'arrêtant au Technicentre SNCF de la rue du Cheval-Blanc pour faire le plein, ont enfin été remplacées. Trop anciennes, et surtout difficiles à entretenir, ces locomotives produisaient également des rejets toxiques. « Sur ces locomotives, il était difficile de maîtriser les fumées d'échappement. L'éta-

blissement était équipé de systèmes de récupération de ces rejets au niveau de la station-service, mais ce dispositif ne permettait pas de traiter tous les cas et, en particulier, les émanations lors de la circulation des locomotives sur le site », affirme Thierry Madec, le directeur du Technicentre Est Européen.

Pétition gagnante

En septembre 2017, le matériel roulant a donc fait peau neuve. De nouvelles rames hybrides, dotées cette fois d'une double motorisation, électrique pour circuler en région parisienne et thermique pour le tronçon non électrifié jusqu'à Belfort, réduisent de fait les émanations de gaz à effet de serre.

Si l'État est le seul à même de pouvoir décider de renouveler ou non le parc de matériel thermique de la SNCF, l'action du voisinage, qui a alerté la municipalité via une pétition, n'y est sans doute pas pour rien, les services municipaux ayant relayé les griefs des riverains. « Cette action a permis de prendre conscience de la nuisance générée par la fumée des locomotives », conclut Thierry Madec.

Gare RER : la passerelle ouvre

La commission de sécurité a émis fin mai un avis favorable suite aux tests de fonctionnement de la nouvelle passerelle menant aux quais de la gare de Pantin. Ce nouvel équipement sera donc ouvert au public en juin. Des travaux de couverture ont par ailleurs été menés fin avril. Suivra le nivellement du quai avant la mise en service complète de l'ensemble du site courant septembre.

T Zen 3 : où en est-on?

Mardi 24 avril, neuf mois après son dépôt, l'avant-projet du T Zen 3 a été validé par le conseil d'administration d'Île-de-France Mobilités sans que son mode de financement ne soit pour l'heure établi, faute d'organisation avant l'été d'un comité de financeurs.

Après la mobilisation, mercredi 11 avril, des élus dont le territoire doit voir passer le T Zen 3, l'avant-projet de réalisation de cette ligne de bus innovante qui doit relier Paris aux Pavillons-sous-Bois via Pantin en 30 minutes, a finalement été validé par le conseil d'administration d'Île-de-France Mobilités, présidé par Valérie Pécresse qui dirige aussi la Région.

Une bonne nouvelle qui ne doit pas occulter le fait que, pour l'heure, le mode de financement du T Zen 3 – dont le coût de réalisation est estimé à 187,7 millions d'euros – fait encore débat. Si, comme le stipule le contrat de plan État-Région 2015-2020, l'État et la Région doivent participer respectivement à hauteur de 21 % et 49 %, le Département et les communes devraient, en toute logique, mettre la main à la poche à hauteur de 30 %. Inenvisageable pour la ville qui, à l'heure où ses finances sont mises à rude épreuve par la baisse des dotations de l'État, demande à la Région de revoir à la hausse sa participation et à l'État de prendre à sa charge le démontage de l'autopont et des échangeurs autoroutiers de Bondy. Et, pour que ces financements soient définitivement actés, Pantin réclame l'organisation d'un comité de financeurs avant l'été et non à l'automne comme cela était initialement prévu. **O.R.**



Le bout du tunnel

Bientôt, des déchets mieux collectés

Après plusieurs mois de dysfonctionnements, et suite à des semaines de négociations menées par le premier adjoint Alain Périès, la municipalité et Est Ensemble ont obtenu de leur prestataire, Otus-Veolia, plusieurs modifications dans l'organisation de la collecte des déchets.

Frédéric Fuzier

À l'été, tout change, ou presque! Avec, en premier lieu, la fin du ramassage des bacs à ordures tard dans la soirée, cause de nombreuses nuisances sonores pour les riverains. « C'était la principale difficulté constatée à Pantin », confirme Marie-Rose Haranger, vice-présidente d'Est Ensemble déléguée à la collecte, à la prévention et à la valorisation des déchets. Nous allons donc procéder à des ajustements pour y assurer une collecte régulière avant 18 heures, comme s'y est engagée Veolia. » Très prochainement, les propriétaires de maisons individuelles pourront donc rentrer leurs bacs en arrivant



À Pantin, la collecte des déchets est réorganisée dès le 1^{er} juillet.

du travail. Quant aux gardiens d'immeubles, ils pourront le faire avant la fin de leur service. Et, pour l'ensemble des riverains, c'est la certitude de ne plus subir la présence sur l'espace public de bacs, souvent malodorants, toute la nuit et parfois même jusqu'au soir suivant. Cette mesure concernera toutes les

collectes, celles des ordures ménagères classiques, du tri sélectif des emballages comme du verre. C'est donc pour « mieux s'adapter aux contraintes des usagers et leur offrir une prestation de service de qualité, comme le souligne Marie-Rose Haranger, que Veolia s'appête à « doubler le nombre de camions en rotation » à Pantin.

Davantage de passages

Cette nouvelle organisation apporte de fait des changements dans les rythmes de ramassage. Le nombre de jours de collecte du verre et des emballages va ainsi doubler en semaine, passant de deux à quatre, du lundi au jeudi.

Une réorganisation, promesse d'un service public efficace et rationnel, mais qui, inévitablement, est synonyme de nouvelles habitudes à prendre. C'est pourquoi Canal reviendra dans le détail dès le mois prochain sur les nouvelles modalités de collecte.

PÉTITION

Signez pour l'écoquartier!

Le mois dernier, la ville a lancé une pétition afin de faire baisser le prix de vente des terrains, appartenant à la SNCF, sur lesquels doit être construit un écoquartier. En gestation depuis 10 ans, ce projet doit permettre de construire des logements, de réduire les fractures urbaines entre les quartiers de la mairie et des Quatre-Chemins, de renforcer la mixité sociale et de verdier la ville.

Or, malgré des années de négociations, la SNCF refuse encore de céder à la ville les terrains à un prix raisonnable, condition *sine qua non* pour atteindre les objectifs sociaux et environnementaux du projet. C'est pourquoi la ville a aujourd'hui besoin du soutien de tous ses habitants pour réclamer la reprise des discussions avec la SNCF afin de mener à son terme la construction de l'écoquartier.

• Comment signer?

Plusieurs solutions : déposer, dans l'une des urnes prévues à cet effet, le bulletin disponible au centre administratif ou dans le numéro de mai de Canal, retourner le coupon que vous recevrez bientôt dans votre boîte aux lettres ou se connecter au site Internet de la ville, www.ville-pantin.fr.

Les arts fleurissent dans la ville

La création contemporaine à hauteur d'enfant

Du 6 au 13 juin, se déroulera le **Printemps de la culture**, une **manifestation artistique itinérante dont les temps forts seront assurés par les enfants des centres de loisirs**. Une belle manière de saluer le travail effectué lors des temps d'activités périscolaires (TAP).

Anne-Laure Lemancel



Tout au long de l'année sur le temps de la pause méridienne, la danseuse Aurore Delpino a animé des ateliers dans les centres de loisirs. Résultats à découvrir ce mois-ci.

L''une des idées phare, c'est d'amener une exposition d'art contemporain itinérante dans des lieux parfois distants du milieu de l'art, mais emblématiques – bibliothèques, commerces de proximité, espace Coc-teau – afin de toucher des personnes éloignées de la culture. » Ainsi parle Fabrice Lorandel, en charge de la coordination du portail éducatif et des TAP, au sujet du Printemps de la culture dont la deuxième édition se déploiera dans la ville du 6 au 13 juin.

Toutes les journées de cette semaine bouillonnante seront ponctuées par un temps fort artistique, proposé par les centres de loisirs. « Avec la mise en place des TAP, consécutive à la réforme des rythmes scolaires, explique-t-il, nous avons pris le parti d'accentuer les propositions culturelles pour les enfants, jusqu'alors peu exploitées. Cela faisait sens sur notre territoire, riche en lieux dédiés à l'art – Ciné 104, CND, etc. »

Du baroque à la danse contemporaine

Pour ce faire, les animateurs des centres de loisirs ont suivi des formations dans des institutions aussi prestigieuses que le Louvre ou la

Philharmonie voisine, afin d'appréhender ces questions culturelles auprès des jeunes publics. « Par la suite, j'ai souhaité les accompagner en créant un événement qui salue leurs projets culturels et sorte des centres de loisirs », poursuit Fabrice Lorandel. Cette année, le Printemps de la culture acquiert une dimension supplémentaire avec l'investissement, tout au long de l'année, d'artistes lors des pauses méridiennes, telle la danseuse contemporaine Aurore Delpino (lire encadré ci-contre).

Parmi la diversité des propositions culturelles, une restitution libre des *Règles du Jeu* qui fait suite aux ateliers dirigés par les acteurs de cette pièce présentée en janvier questionnant l'enfance, la guerre et l'effondrement d'un monde qui perd ses repères ; un grand bal baroque, fruit d'ateliers menés auprès des enfants par le musicien Patrick Oliva et le danseur Olivier Bioret, et enfin, une clôture en fanfare avec une performance artistique géante et participative.

« L'important pour nous reste de populariser et de dé-sanctuariser l'art », conclut Fabrice Lorandel.

TÉMOIGNAGE

Aurore Delpino danseuse contemporaine

« Pour l'élaboration de mes spectacles, je travaille en créations partagées avec différents publics – enfants, migrants, autistes. À Pantin, j'ai animé des ateliers sur la pause méridienne autour de deux créations avec des enfants de deux centres de loisirs : Brassens et Sadi-Carnot.

Pour *Cairn* [tas de cailloux qui indique une direction ou symbolise une offrande sur un sentier de randonnée], j'ai proposé aux enfants une série d'explorations de gestes – rouler, chuter comme un caillou, tenir en équilibre sur un caillou, donner un caillou, faire un tas de cailloux – afin de créer des danses singulières. De cette expérience, j'ai tiré un film, diffusé au Ciné 104, mercredi 6 juin.

Sur le fil explore le même processus : tisser, se relier les uns aux autres, se faire manipuler par un fil. Les enfants partagent avec nous, artistes, le même regard sur le jeu. J'aime leur donner les moyens de se développer, de se déployer dans le monde, de travailler leur rapport au corps, à l'imaginaire, à la sensibilité, d'ouvrir leurs yeux sur l'inconnu, de sortir de leurs carcans et de leurs idées préconçues. »

Au programme

Mercredi 6 juin

● **Parcours de découverte des œuvres d'art contemporain exposées** : de 14.30 à 17.30, quartier des Quatre-Chemins et de la mairie.

● **Cairn, projection dans le cadre de Côté court** (lire p. 30) suivie d'une performance dansée par les enfants du centre de loisirs Sadi-Carnot : à partir de 15.00 au Ciné 104, 104, avenue Jean-Lolive.

● **Autour des Règles du jeu**: lecture d'extraits et scènes de la pièce jouées par les enfants des centres Prévert et Petit-Prince et les comédiens. 18.00, maison de quartier Mairie-Ourcq, 12, rue Scandicci.

Jeudi 7 juin

● **Récits de conte**: de 17.00 à 19.00, parc Stalingrad, 102, avenue Jean-Lolive et parc des Courtilières.

Vendredi 8 juin

● **Initiation à la danse contemporaine/ateliers inspirés de Cairn** ouverts à tous, de 17.30 à 19.00, maison de quartier Mairie-Ourcq, 12, rue Scandicci.

Lundi 11 juin

● **Sur le fil, performance de danse par les enfants du centre de loisirs Sadi-Carnot**: 19.00, La Dynamo, 9, rue Gabrielle-Josserand.

● « **Raconte-moi d'où tu viens** », contes traditionnels et échanges autour des origines: de 17.30 à 19.00, école Sadi-Carnot, 2, rue Sadi-Carnot.

Mardi 12 juin

● **Bal baroque animé par les Pantins baroques**, de 17.30 à 19.30 à l'école Sadi-Carnot, 2, rue Sadi-Carnot.

Mercredi 13 juin

● **Performance artistique géante**, de 15.00 à 17.30, parc Stalingrad, 102, avenue Jean-Lolive. Tout le programme sur www.ville-pantin.fr

ville de Pantin

un jardin côté rue*

*anciennement concours des balcons fleuris

concours 2018
inscription > 31 juillet

Je participe !

- 1 je plante _____ juin
- 2 j'entretiens _____ juillet/août
- 3 je montre mes plantations _____ juillet/sept.
- 4 je reçois un prix (ou pas !) _____ sept.

ville-pantin.fr

Pôle Espaces verts
espacespublics@ville-pantin.fr
(tél.) 01 49 15 41 77

ville de Pantin

sam. 30 juin 14h>18h

Courtilières en fête

- Animations Spectacles
- Jeux en famille Espace restauration
- Inauguration du parc | 17h

ville-pantin.fr

Information - Maison de quartier 1, avenue Aimé Césaire

Pantini déroule le tapis rouge au cinéma...

... et entre dans le court des grands

Du 6 au 16 juin, le Ciné 104 sert d'écrin à Côté court, LE festival pantinois de courts-métrages qui fait parler de lui jusqu'au Japon. **Dédiée à la mémoire d'André S. Labarthe, cette édition sera spécialement dévolue aux mots avec la création de performances littéraires.** Sans oublier les compétitions Fiction, Art vidéo et Panorama ainsi que le Prix du public qui réunissent une centaine de films.

Tiphaine Cariou

Après Cannes, Pantini ! C'est parti pour Côté court, 10 jours de festival et 200 films projetés. Pour cette 27^e édition, l'équipe a reçu 1 700 dossiers et le visionnage a commencé dès l'automne. « Aujourd'hui à Côté court, on découvre une troisième génération de réalisateurs. En 27 ans, 180 cinéastes passés par le festival sont rentrés ensuite de plain-pied dans la profession en réalisant au moins un long-métrage », se réjouit Jacky Evrard, fondateur du festival. Et d'ajouter : « Sur les 13 000 spectateurs annuels, un quart est Pan-



comme moi, d'emménager. Cela nous donnait l'occasion de mieux connaître la ville et de se rencontrer. En tant que nouvelle habitante, j'ai envie de m'investir. Alors, quand j'ai vu l'info, je me suis dit que c'était pour moi. »



tinois, ce qui n'est pas rien. Ils savent que c'est un festival où ils découvrent, à deux pas de chez eux, les cinéastes de demain. »

À la croisée des genres

Pour cette édition, Jacky Evrard a souhaité rendre hommage à André S. Labarthe, grand compagnon de route du festival, mort en mars der-

Retrouvez tous ces visages au fil des 200 films de l'édition 2018 de Côté court.

nier et inhumé à Pantini. Les séances d'ouverture et de clôture seront donc dédiées à ce cinéaste qui a réalisé 600 films pour le petit écran, et le Grand prix fiction portera dorénavant son nom. Cette édition sera en outre ponctuée de quatre performances littéraires, dont une adaptation de *L'Ordre du jour* d'Éric Vuillard et la lecture, par Yannick Haenel, de son *Tiens ferme ta couronne*. « Ce qui m'intéresse dans ces performances, qu'elles soient littéraires, musicales ou dansées, c'est qu'elles mêlent l'art cinématographique avec d'autres prestations artistiques », confie Jacky Evrard.

Invité au Japon l'an passé, le festival a également eu envie de créer une rétrospective mettant à l'honneur des courts-métrages nippons. Composée de quatre programmes, elle évoquera différents aspects du cinéma japonais, des films des années 1960 au cinéma contemporain.

• **Côté court** Du 6 au 16 juin
Ciné 104 104, avenue Jean-Lolive
☎ 01 49 15 40 25
Programme complet : www.cotecourt.org

Mais qui se cache derrière le Prix du public ?

Ils sont Pantinois, cinéphiles et ont entre 28 et 75 ans. Tous ont postulé pour devenir membres du jury du Prix du public, l'un des plus appréciés du palmarès. Présentation des six membres du cru 2018.

• **Françoise Lopes - 39 ans - comédienne**

Réalisateur préféré : Hirokazu Kore-Eda/Film préféré : *Short bus*

« L'an dernier, j'ai participé à un atelier de réalisation d'un film sur Pantini qui a été diffusé pendant le festival. C'était intéressant car plusieurs personnes du groupe venaient,



• **Amélie Drion - 37 ans - contrôleur au ministère des Armées**

Réalisateur préféré : Jean-Pierre Jeunet/Film préféré : *Mustang*
« C'est une vraie responsabilité d'être jurée, il y a quand même un prix à la clé ! Recevoir un prix, ça peut faciliter la carrière des réalisateurs qui vont concourir. Comme un tremplin. Bref, je prends les choses très au sérieux ! »



• **Adèle Boulanger - 28 ans - orthophoniste**

Réalisateur préféré : Christophe Honoré/Film préféré : *Moonlight*
« J'habite ici depuis 5 mois, mais je me sens déjà hyper Pantinoise ! J'ai candidaté car je n'ai jamais eu l'occasion d'être jurée : je suis très contente de vivre dans une ville où c'est si facile d'accès. Je vais très régulièrement au cinéma mais je suis



assez critique et pas du tout bon public ! J'aime que le cinéma me fasse réfléchir. En tout cas, je suis impatiente de vivre cette expérience. Voir des films très différents et participer à de vrais débats où chacun va s'enrichir. »

• **Jean-Pierre Mourigal - 75 ans - ancien commerçant**
Réalisateur préféré : Claude Chabrol/
Film préféré : *S21 la machine de mort khmère rouge*

« Depuis que j'ai pris ma retraite, je suis membre de l'association 104. Alors, le Ciné 104, c'est un peu comme ma deuxième maison ! Cela fait aussi 10 ans que je vois les films de Côté court : j'aime l'ambiance et le format. Cette année, j'ai eu envie de passer de l'autre côté. Vu mon âge et mon profil, je vais forcément avoir un regard différent. Et ce qui me plaît dans cette expérience, c'est l'échange de points de vue. »



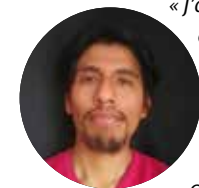
• **Marie Guglielmetti - 32 ans - rapporteur à la Cour nationale du droit d'asile**
Réalisateur préféré : Jacques Doillon/
Film préféré : *Les Amants du Pont-Neuf*

« Cela me fait plaisir de participer à un événement qu'organise ma ville. Je ne connais pas encore Côté court, mais j'ai déjà assisté à pas mal de festivals de cinéma, dont celui de Brest pour les courts-métrages. J'aime les sujets qui font réfléchir et les films engagés, sans doute à cause de mon travail. J'ai hâte de débattre : j'espère qu'on ne sera pas d'accord ! »



• **Hugo Lagorce - 30 ans - producteur**
Réalisateur préféré : Roman Polanski/
Film préféré : *There Will Be Blood*

« J'ai hâte de découvrir les univers cinématographiques des courts-métrages que le festival a sélectionnés. Je suis justement producteur de courts-métrages, donc j'en vois régulièrement. Le court, selon moi, ne doit pas être un sous-produit pour ensuite espérer passer au long. Un bon court-métrage est un film qui a une identité, développe le point de vue d'un réalisateur innovant, tant dans la façon de raconter que dans son univers visuel. »



Rien que pour les enfants

À Côté court, il n'y a pas d'âge pour aller au cinéma ! Le festival propose ainsi cette année une série de films d'animation (à partir de 4 ans) dans le cadre de son focus sur le Japon, mais également *La Ronde des couleurs*, un ciné-conte musical pour les tout-petits (à partir de 2 ans). Un ciné-concert, créé par les élèves de la classe composition du conservatoire de Pantini, fera quant à lui voyager les bambins dans des contrées lointaines en accompagnant de grands classiques du muet (le 10 juin à 14.30). Pour rappel, Côté court s'investit auprès des jeunes Pantinois toute l'année, notamment dans les écoles et les maisons de quartier.

Comme des poissons dans l'eau

Et maintenant, plongez!

Les 16 et 17 juin, le canal de l'Ourcq et le bassin de La Villette accueillent pour la quatrième année l'Open swim stars, une importante course de nage en eau libre qui entend bien permettre aux Franciliens de renouer avec les joies de cette ancienne pratique.

Alban Colombel

En 2015 150 nageurs, 900 en 2016, 1 500 l'an dernier... L'Open swim stars n'en finit plus d'attirer les foules dans les eaux calmes du canal de l'Ourcq et du bassin de La Villette. « Cette année, on attend 2000 participants », se réjouit Laurent Neuville, l'un des organisateurs de cette manifestation de nage en eau libre, un concept dont le succès s'étend désormais aux quatre coins du pays (sept villes d'accueil cette année, contre deux – Paris et Lyon – lors des premières éditions). Les raisons d'un pareil engouement? « Une envie de retour aux sources, répond sans hésiter l'ancien capitaine de l'équipe de France de natation. Il ne faut pas oublier qu'il y a un siècle, se baigner dans les eaux du bassin de Pantin était une activité commune. Aujourd'hui, on ne peut s'offrir ce luxe qu'à l'occasion de notre événement. » Si une épreuve de 10 km, ouverte aux



2000 participants sont attendus cette année à l'Open swim stars.

nageurs chevronnés, vient cette année compléter le programme, l'Open swim stars reste un rendez-vous qui s'adresse avant tout au grand public. « 60 % de nos participants ne sont pas des nageurs licenciés en club, mais simplement des personnes désireuses de se lancer un défi qui sort de l'ordinaire », termine Laurent Neuville. Au beau milieu du bassin de La Villette, les épreuves courtes de 1 et 2 km accueilleront ainsi la majorité des participants, parmi lesquels bon nombre de Pantinois ravis de se jeter à l'eau. À noter également que Pantin sera la ville de départ de la course de 5 km, qui reliera le canal de l'Ourcq au bassin de La Villette.

TÉMOIGNAGES Ils vont se jeter à l'eau!

Patricia, Simon et Patrick sont Pantinois et participeront le 16 juin à la course de 5 km, dont le départ sera donné depuis leur ville. Ils nous exposent leurs motivations.

Patricia Roulot, 46 ans

« S'entraîner dans un environnement hors-norme »

« L'an dernier, j'étais spectatrice de la course, le long du canal. Cela m'avait vraiment donné envie de prendre part à la fête cette année.

Pantin est ma ville de cœur, le cadre est bien évidemment magnifique, et je sais que tous les participants seront encouragés le long du parcours. Avec des amies qui pratiquent comme moi le triathlon, nous avons donc succombé à cet événement qui nous permet de nous entraîner dans un environnement hors-norme, quitte à parcourir une distance deux



fois plus longue que ce à quoi nous sommes habitués... Franchir la ligne d'arrivée en moins de deux heures serait pour moi un véritable exploit! »

Simon Chabas, 24 ans
« Un excellent souvenir de l'ambiance »

« Je m'étais inscrit par hasard l'an passé. Un ami sur Facebook m'avait taquiné en me suggérant ironiquement de participer, me connaissant comme quelqu'un d'absolument pas sportif! Je l'avais pris au mot et avais réussi, tant bien que mal, à boucler les 5 km! Bon dernier sur la quasi-totalité de la distance (mais j'ai terminé avant-dernier!), j'avais fini par bénéficier des encouragements de beaucoup de spectateurs...



J'ai donc évidemment gardé un excellent souvenir de l'ambiance. C'est pourquoi j'ai convaincu trois amis de s'engager avec moi cette année. Et puis, le canal fait partie de mon identité. Depuis tout petit, je le côtoie à pied, à vélo... C'est exceptionnel pour moi de pouvoir désormais le parcourir à la nage! »

Patrick Chapuis, 47 ans
« Nager dans un site exceptionnel »

« Je participerai à cette manifestation pour la deuxième fois, toujours sur 5 km. J'ai appris que, pour cette édition, un 10 km était proposé, mais le temps m'a manqué pour m'entraîner correctement sur cette dis-



tance. Je reviens cette année pour l'ambiance et aussi pour profiter de l'opportunité unique de nager dans un site aussi exceptionnel. Nageur habitué aux entraînements et à la compétition, ce rendez-vous me permet de pratiquer pour le plaisir de la promenade. C'est tout simplement une autre manière de faire de la natation, un moment très agréable à partager. »

● **Au programme**

► **Samedi 16 juin** : courses de 10 km (départ à 16.30 de Bondy) et de 5 km (départ à 18.00 de Pantin).

► **Dimanche 17 juin** : courses de 1 km, 2 km et 2 km avec palmes dans le bassin de La Villette, de 9.00 à 14.00. À partir de 12, 14 et 16 ans selon les distances.

Plus d'informations et inscriptions sur www.openswimstars.com.

On goûte l'eau dès le 2 juin!

Deux semaines avant l'Open swim stars, le comité 93 de la FSGT (Fédération sportive et gymnique du travail) organisera la première édition de Nage ton canal, une course en eau libre de 500 mètres dans le canal de l'Ourcq, ouverte aux plus de 15 ans.

Rendez-vous le samedi 2 juin au port de Pantin, 3, place Cécile-Brunschvicg. Inscriptions: www.fsgt93.fr/Samedi-02-juin-2018-NAGE-TON-CANAL.html

Le ballon rond fait l'union

La résurrection de l'Olympique de Pantin

Samedi 5 mai, s'est rejoué, cent ans après, le match qui vit l'Olympique de Pantin remporter la première Coupe de France de l'histoire contre Lyon. Avant la rencontre, les Assises du football ont été l'occasion d'amorcer le renouveau de ce club mythique.

Anne-Laure Lemancel

Sous le soleil de ce 5 mai et dans les tribunes, quasi-combles, du stade Charles-Auray, les cohortes de supporters en culottes courtes ambiancent la foule: « Nous sommes les Pantinois et nous allons gagner! »

100 ans après, se rejouait le match mythique du 5 mai 1918 qui vit l'Olympique de Pantin remporter la première coupe de France de l'histoire contre le FC Lyon. Pour l'occasion, l'équipe pantinoise réunissait des joueurs des deux clubs de la ville – le CMS et l'OFCP – arborant le maillot grenat et de leurs illustres ancêtres.



Cette rencontre de gala était le point d'orgue d'une journée qui avait débuté quelques heures plus tôt par la tenue d'Assises du football. L'événement, qui questionnait la place du ballon rond dans la ville, s'est ouvert sur un discours d'Abel Badji. À la « vision marchande du foot », l' élu au sport a opposé celle d'un « sport pour tous », porté par des idéaux de « fraternisation et d'éducation populaire, d'altruisme et de solidarité ». Et de conclure : « Il s'agit de nous rassembler pour faire une passe à l'avenir du football à Pantin. » Bertrand Kern a ensuite réitéré son « vieux rêve de maire » de voir resurgir l'Olympique de Pantin et d'unir les forces footballistiques de sa ville. Insistant sur la nécessité de prendre « le meilleur de chacun », il a réaffirmé qu'aucun club ne serait lésé et précisé que la ville investirait prochainement dans des équipements sportifs.

Mohamed Id Saïd, président de l'OFCP qui veut « voir ce qui nous unit et non ce qui nous divise », Saliha Bonin-Belkacem, présidente du CMS, « volontaire pour que tout se passe bien » et le maire ont signé une déclaration (voir ci-contre) pour poser la première pierre de l'Olympique de

Samedi 5 mai, les Pantinois et les Lyonnais ont terminé la rencontre de gala sur un score ex-æquo de 4 partout.



Retrouvez une vidéo consacrée à l'événement sur le site de la ville : ville-pantin.fr

Pantin. Issu d'un rapprochement entre les deux clubs, il devrait naître à l'horizon 2020.

DÉCLARATION Faisons renaître l'Olympique de Pantin!



Aujourd'hui 5 mai 2018, Nous, dirigeants de club de football de Pantin, 100 ans après la victoire de l'Olympique de Pantin à la 1^{ère} coupe de France, déclarons notre volonté de cheminer vers une union des clubs afin de faire renaître l'Olympique de Pantin.

L'Olympique de Pantin aura pour première ambition d'accueillir toutes les Pantinoises et tous les Pantinois qui voudront jouer au football.

L'Olympique de Pantin aura pour seconde ambition de créer une ou plusieurs équipes fanions et ainsi tenter de renouer avec ses victoires passées.

Nous nous engageons donc, en respectant nos histoires singulières, à mettre en place les conditions de cette renaissance.

Les élus et leurs délégations

Le maire et les adjoint(e)s

 Bertrand Kern Maire. Conseiller départemental de Seine-Saint-Denis. Conseiller métropolitain et territorial. ☎ 01 49 15 40 00	 Alain Périès premier adjoint Urbanisme, Aménagement, Habitat et Bâtiments. Conseiller territorial délégué au Territoire du Faubourg. ☎ 01 49 15 39 59	 Nadine Castillou Petite enfance et Parentalité. ☎ 01 49 15 39 38	 Mathieu Monot Démocratie locale, Qualité de l'espace public, Travaux et Politique de la ville. Conseiller territorial. ☎ 01 49 15 39 59	 Nathalie Berlu Vie des quartiers, Vie associative et Coopération décentralisée. Vice-présidente Est Ensemble déléguée aux Ressources Humaines et au Dialogue social. ☎ 01 49 15 45 50
 Jean-Jacques Brient Action sociale. ☎ 01 49 15 41 75	 Sanda Rabbaa Logement. ☎ 01 49 15 41 75	 Hervé Zantman Affaires scolaires. ☎ 01 49 15 39 38	 Françoise Kern Prévention, Citoyenneté et Sécurité. Conseillère territoriale. ☎ 01 49 15 41 75	
 Rida Bennedjima Développement économique, Métiers d'art, Emploi, Insertion et Formation. ☎ 01 49 15 39 59	 Charline Nicolas Développement durable et Environnement. Conseillère territoriale. ☎ 01 49 15 41 75	 Jean Chrétien Vie culturelle, Patrimoine et Mémoire. ☎ 01 49 15 41 75	 Kawthar Ben Khellil Qualité du service public et Relations avec les usagers. ☎ 01 49 15 41 75	 Sonia Ghazouani-Ettih Ressources humaines. ☎ 01 49 15 39 59

Les conseiller(e)s de la majorité délégués

 Leïla Slimane Enfance. ☎ 01 49 15 39 38	 Julie Rosenczweig Renouvellement urbain des Quatre-Chemins. ☎ 01 49 15 39 59	 David Amsterdamer Affaires générales, Fêtes et cérémonies. Conseiller territorial. ☎ 01 49 15 41 75	 Élodie Salmon Jeunesse. ☎ 01 49 15 39 59	 Abel Badji Sport. ☎ 01 49 15 41 75	 Vincent Loiseau Santé et Handicap. ☎ 01 49 15 41 75	 Emma Gonzalez Suarez Intergénération, Egalité des droits, Egalité femmes/hommes et lutte contre les discriminations. ☎ 01 49 15 39 38
--	---	--	---	---	--	--

Les autres conseiller(e)s de la majorité

 Didier Segal-Saurel Propreté. ☎ 01 49 15 39 59	 Louise-Alice Ngosso Médiation urbaine. ☎ 01 49 15 41 75	 Zora Zemba Commerce et Valorisation touristique. ☎ 01 49 15 39 59	 Philippe Lebeau Energie, Transports et Lutte contre les pollutions. ☎ 01 49 15 41 75	 Brigitte Plisson Conseillère territoriale. ☎ 01 49 15 41 75	 Bruno Clérembeau ☎ 01 49 15 41 75	 François Birbès Vice-président Est Ensemble délégué aux Finances. ☎ 01 49 15 41 75
--	---	---	--	---	---	--

 Laïla Ben-Nasr ☎ 01 49 15 41 75	 Félix Assouhoun ☎ 01 49 15 41 75	 Raoudha Faouel ☎ 01 49 15 41 75	 Yannick Mertens ☎ 01 49 15 41 75	 Richard Perrusot ☎ 01 49 15 41 75	 Ophélie Ragueneau-Greneau ☎ 01 49 15 41 75	 Pierre-Dominique Pausicls ☎ 01 49 15 41 75
--	---	--	---	--	---	---

Les conseiller(e)s de la minorité de gauche

 Jean-Pierre Henry ☎ 01 49 15 39 59	 Benoît Rey ☎ 01 49 15 39 59	 Samir Amziane Conseiller territorial. ☎ 01 49 15 39 59	 Nadia Azoug ☎ 01 49 15 41 75	 Nacime Amimar ☎ 01 49 15 41 75	 Grégory Darbadie ☎ 01 49 15 41 75
---	--	---	---	---	--

Les conseiller(e)s de la minorité de droite















 Geoffrey Carvalhinho Conseiller territorial. ☎ 01 49 15 39 59	 Ilona-Manon Zsoter ☎ 01 49 15 39 59	 Michel Wolf ☎ 01 49 15 39 59	 Fabienne Merovici ☎ 01 49 15 39 59
--	--	---	---

Les autres élus


Gérard Cosme
Président d'Est Ensemble Territoire de la Métropole du Grand Paris.


Vos conseillers départementaux Canton Pantin - Le Pré-Saint-Gervais: Bertrand Kern et **Florence Laroche** reçoit le 3^e jeudi du mois de 16.00 à 18.00 RdV ☎ 01 43 93 93 26


Bastien Lachaud
Votre député bastien.lachaud@assemblee-nationale.fr ☎ 01 40 63 60 00



Groupe Socialiste, Citoyen et Apparenté

Un an du gouvernement Macron : une politique de droite certifiée.

Après une année d'exercice du pouvoir pour le Président Macron, les signaux envoyés aux plus riches ont été effectués sans aucune pudeur. Oui, aujourd'hui, ce gouvernement mène une politique de droite.

Pour les collectivités territoriales, et notamment les plus faibles de Seine-Saint-Denis, la douche est encore plus froide. Les premiers coups de rabot ont été portés sur la politique de la ville avec les restrictions budgétaires – décidées sans aucune concertation – privant ainsi la ville et les associations pantinoises de plusieurs projets, supprimant des emplois aidés, baissant les APL et les moyens des bailleurs sociaux...

Le gouvernement n'a cessé, mesure après mesure, de fragiliser la cohésion du territoire en assumant dès le début du quinquennat l'absence de politique pour les quartiers populaires. Puis fin 2017, les baisses de dotation de l'État sur la mandature de 13 milliards renforcent les attaques sur les villes des quartiers populaires dont Pantin. Ce 22 mai dernier, les petites mesures annoncées par Emmanuel Macron ne combleront pas les manques criants d'égalité sur nos territoires. La nécessité d'un plan ambitieux est rejetée par le Président de la République.

Avec le choix de la suppression de la taxe d'habitation, les villes les plus populaires subissent de plein fouet une nouvelle fois les attaques au principe d'égalité fiscale par une atteinte à leur autonomie financière et fiscale. Comment ces prochaines années investir, maintenir des équipements publics, un service public de qualité pour la population et les entreprises locales si les moyens alloués aux collectivités s'affaiblissent ? Comment répondre aux inégalités territoriales sans moyens quand le taux de pauvreté d'une ville comme Pantin est de 37,2 % ? Rappelons que ces villes doivent maintenir une solidarité sociale et sanitaire encore plus accrue face aux choix risqués de ce gouvernement.

Notre conviction fondée sur le progrès social au bénéfice de tous, portée par la municipalité depuis bientôt cent ans, ne saurait être stoppée par les ambitions néo-libérales de la majorité présidentielle. Dans un territoire en pleine mutation, notre capacité à rendre Pantin toujours plus humaine, plus sociale et solidaire, demeure le cœur et l'âme de notre projet.

Vincent Loiseau, Conseiller municipal délégué

Parti radical de gauche

L'outil en main bientôt à Pantin

Cette association déjà présente dans plusieurs villes de France s'installera prochainement à Pantin.

Il s'agit d'artisans bénévoles, retraités ou ayant du temps libre qui transmettent leur savoir-faire et la passion de leur métier aux enfants de 9 à 14 ans.

Ainsi les enfants passeront par tous les ateliers et confectionneront un objet. L'expérience a démontré que les enfants sont fiers du travail accompli et des objets réalisés. Cela permet également à certains d'entre eux de reprendre confiance lorsqu'ils sont en échec scolaire et il arrive parfois qu'ils trouvent leur vocation après la découverte des différents ateliers.

L'outil en main permet également de maintenir le lien social des bénévoles. Ce lien intergénérationnel qui se fait dans l'échange est une expérience humaine qui enrichit à la fois l'enfant et le bénévole.

Maintenir le lien social des seniors, favoriser l'échange entre les générations, changer le regard de l'autre, valoriser l'expérience et le savoir-faire de nos aînés par la mise en place de différents projets sont des objectifs que nous nous sommes fixés.

Dans un monde idéal, nous pourrions tous vivre ensemble, sans nous poser de questions, sans regarder et juger l'autre en fonction de son âge.

Je rêve de ce monde-là !

Emma Gonzalez Suarez, Conseillère municipale déléguée à l'Intergénération, à l'Égalité des droits, à l'Égalité femme/homme et à la Lutte contre les discriminations. Secrétaire nationale, Parti Radical de Gauche # Mouvement Radical

Pantin écologie

Agissons pour sauvegarder la Folie de Pantin

Seul vestige du XVIII^e siècle, la Folie de Pantin, aujourd'hui propriété de la ville, est inscrite à l'inventaire des Monuments Historiques depuis décembre 1984.

Après acquisition et étude, la municipalité procède à son état sanitaire : celui-ci ne révélant aucun vice particulier majeur, une restauration peut donc être engagée. Mais en 1994, suite à un ordre malheureux, une entreprise est commanditée pour sa destruction. Grâce à l'intervention d'un voisin, alertant les journalistes de FR 3, la démolition ne touche que l'aile droite de l'édifice. Le projet de la base de loisirs de la Corniche des Forts vient opportunément l'inscrire dans son périmètre.

Alors qu'en 2011, on pouvait se féliciter de la consolidation de cette grande demeure qui menaçait de s'écrouler, grâce aux importants travaux financés par la Région Île-de-France, ouvrant une perspective de réhabilitation dans des délais raisonnables, aujourd'hui que peut-on constater ? À nouveau l'édifice est menacé : les bâches prévues pour la mise hors d'eau-hors d'air sont décrochées, flottant à tous vents, l'environnement est envahi par les herbes folles. Cet abandon ouvre la porte aux malveillances et à de nouvelles dégradations.

Il serait dommageable que l'argent public déjà investi dans la sauvegarde de ce bâtiment l'ait été en vain.

Qu'en est-il de la Région et de sa politique en faveur de la sauvegarde du patrimoine ?

Qu'en est-il de l'action du Syndicat mixte de la Corniche des Forts ?

Qu'en est-il du projet de faire de la Folie une Maison de la nature ou une ferme pédagogique ?

La Folie de Pantin mérite notre regard et toute notre attention, elle est le seul vestige du temps où Pantin était encore un village de 900 âmes, avant de connaître son essor industriel.

Pantin Écologie – Didier Segal-Saurel, conseiller municipal délégué – Louise-Alice Ngosso, conseillère municipale déléguée

Europe Écologie Les Verts Écologistes et Citoyens Engagés

« Encore le 9-3 qui prend ! », « Encore les Quatre-Chemins qui prennent ! » : pour une égalité de traitement, non, non et non au futur crématorium, à Pantin.

Oyez, oyez, oyez, habitants et amis de la cité de Pantin, refusons l'implantation d'un nouveau crématorium, pour le Nord-Est parisien, dans notre ville. Notre secteur est doté de celui du Père-Lachaise.

Douze sites d'implantation ont été étudiés et nous devons être « les joyeux gagnants », pfff... Le crématorium ira dans le Cimetière parisien, du côté de la Nationale 2, avenue Jean-Jaurès, aux Quatre-Chemins et en proximité du Fort d'Aubervilliers.

Comment, sur le plan environnemental, pouvons-nous accueillir un site aux potentiels polluants la qualité de l'air ? Nous détenons déjà des records en la matière et qui plus est dans le périmètre de deux futurs écoquartiers (Pantin et Aubervilliers), non sortis de terre, ils sont déjà dévalorisés.

Comment admettre sur le plan politique et symbolique qu'un quartier dit sensible, à valoriser en priorité, puisse accueillir ce site polluant ?

Notre département, le 9-3, cumule déjà des handicaps, de la non-attractivité et on nous en ajoute « une petite dose ». La coupe est pleine. Ce quartier traverse des difficultés multisectorielles, élus locaux, des EPCI, jusqu'à l'échelon de la Métropole doivent mesurer les impacts négatifs de leurs décisions.

Mme Hidalgo, maire de Paris, M. et Mmes les élus de Paris, nous vous demandons de corriger votre copie, par respect pour les habitants des Quatre-Chemins, des périphéries. « Pantin, est le nouveau Brooklyn », lisons-nous. Alors, les habitants du nouveau Brooklyn, ceux des Quatre-Chemins sont des citoyens à part entière et non des citoyens à part, et ils méritent toutes formes de bienveillance.

« The new Brooklyn said no ! » ou « Wouech, frère, on n'en veut pas » ou « No pasaran » : pour les banderoles, c'est à votre entière imagination.

Nous les écologues, nous partageons et relayons cet appel d'habitants, pour un traitement bienveillant et égalitaire des territoires.

Nombreux, signons et transmettons la pétition : <https://www.mesopinions.com/petition/nature-environnement/crematorium-nord-parisien/42357>

Nadia Azoug, Nacime Animar, conseiller-e-s municipaux Europe Écologie Les Verts-Écologistes et Citoyens Engagés

Front de gauche

Les Républicains UDI - Modem

Invitation, lundi 18 juin à 19.00



Avec l'ensemble des élus de notre groupe, nous vous invitons le lundi 18 juin à 19.00 à venir commémorer l'appel du 18 juin 1940 prononcé par le Général de Gaulle

car il est d'une impérieuse nécessité de faire vivre le devoir de mémoire au sein de notre commune de Pantin à l'heure où notre pays est frappé par une crise de confiance et le terrorisme.

Texte non parvenu

En effet, grâce à mon intervention auprès de la mairie, le monument laissé à l'abandon dédié au libérateur de la France a été rénové en juillet 2016 et il est donc maintenant nécessaire de rendre hommage à cet homme d'État qui a tant apporté aux valeurs françaises de Liberté, d'Égalité et de Fraternité.

Par cette action, nous souhaitons transmettre à nos plus jeunes un message d'amour de la France, d'espérance, de créativité et de solidarité afin qu'ils sachent que des femmes et des hommes sont morts pour leur liberté.

Enfin, même si la municipalité a toujours refusé de célébrer l'appel du 18 juin, notre invitation s'adresse à l'ensemble des élus de tous bords politiques car cette célébration doit être celle de toutes les Pantinoises et de tous les Pantinois.

Informations pratiques :

- Adresse : Monument du Général de Gaulle Mail Charles de Gaulle, 93500 PANTIN (Allée entre l'église de Pantin et le canal de l'Ourcq)
- Un cocktail dînatoire sera offert à l'issue de la cérémonie
- Contact : geoffreycarva@gmail.com

**Geoffrey Carvalhinho
Président de groupe
et chef de l'Opposition**

De la vigne au canal

Rien n'est jamais trop bio

Fort du succès de la première édition qui a attiré 600 visiteurs, **le salon des vins bio, biodynamiques et nature remet le couvert les 2 et 3 juin**. Goûter et partager sont les mots d'ordre de ce rendez-vous qui met à l'honneur les circuits courts et promeut une alimentation éco-responsable.

Tiphaine Cariou

Le premier week-end de juin, l'esplanade du théâtre du Fil de l'eau accueillera une trentaine de vigneron. Tous certifiés bio, ils ont été soigneusement sélectionnés par Pierre Guigui, auteur expert en vin*, et Christophe Brunet, fondateur de Lenvin, société de promotion de vins propres. Représentant toutes les régions du vignoble français, et même l'Espagne et l'Italie, ces cuvées ont un seul point commun, le respect de l'environnement: « *La palette des styles est très large. Certains domaines représentés sont connus, comme le Rouge Garance de Jean-Louis Trintignant. D'autres moins. Certains viticulteurs innoveront énormément et créent des vins nature quasiment sans soufre, d'autres font du vin avec des cépages très anciens* », explique Pierre Guigui. Organisé à l'initiative de la ville, le salon s'inscrit dans la volonté municipale d'encourager les circuits courts et une alimentation éco-responsable : « *Il faut promouvoir une agriculture de saison. Revenir à l'essentiel avec une production la plus naturelle possible* », insiste Zora Zemza, adjointe au maire déléguée au commerce.

S'attabler le long du canal

Côté bouteilles, les prix pratiqués sur place seront ceux des « départs cave »



Ah, le petit vin rouge qu'on boit le long du canal... avec modération !

du producteur, très abordables donc. Et, en cas de coup de cœur, les organisateurs ont tout prévu puisqu'il sera possible de trouver, après le salon, certaines références au Lieu du vin, caviste qui fête son premier anniversaire à Pantin. À l'espace enfants, les plus petits pourront déguster... du jus de raisin et trinquer avec leurs parents! Côté nourriture, le bio sera également à l'honneur avec le *food truck* The BBQ Brother, roi des wraps artisanaux, la fromagerie La Pantinoise et l'association Dynamo crêpes. Le samedi soir, un banquet réunira viticulteurs et œnophiles autour de longues tables près du canal. L'occasion idéale pour échanger avec les vigneron sur les règles de vinification bio. Dans les assiettes, vous aurez le choix entre de l'agneau à la broche ou du poulet braisé. Une pause gourmande mise en musique par Nag' Airs et son orgue de barbarie.

* Une Autre Histoire du vin, Éditions Apogée, 2018.

Le saviez-vous ?

Pantin a eu son heure de gloire viticole ! Au Moyen Âge, les coteaux de la ville étaient tapissés de vigne. Il y a 3 ans, le service des espaces verts a eu l'idée de planter 140 pieds de vigne dans le parc Stalingrad. Une production bio boostée au jus de lombric, un engrais surpuissant ! La première cuvée de ce pinot noir a été mise en bouteille en décembre. Un cru charpenté qu'il sera peut-être possible de goûter au salon...

- **Samedi 2 juin de 13.00 à 22.00 et dimanche 3 juin de 11.00 à 18.00.** Entrée gratuite. Verre de dégustation à 5 €.
- **Conférences sur le vin, samedi 2 juin à 18.00 et dimanche 3 juin à 15.00.** Uniquement sur réservation à jm.coutard@ville-pantin.fr.
- **Théâtre du Fil de l'eau:** 20, rue Delizy. Programme complet dans l'agenda et sur www.ville-pantin.fr.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.

Une histoire de tanin

Nicolas va bientôt célébrer son centenaire. La chaîne, qui compte aujourd'hui 500 magasins en France, est née le 15 août 1922. Exit les tonneaux ! Louis Nicolas invente le métier de caviste en proposant la vente de vin en bouteilles. À Pantin, l'enseigne s'est installée dès 1929, ce qui en fait le deuxième magasin de Seine-Saint-Denis. Rencontre avec Jean-Philippe Wailliez, le « monsieur Nicolas » local. Tiphaine Cariou

Depuis 89 ans, Nicolas assiste au ballet des promeneurs de l'avenue Jean-Lolive – les triporteurs en moins. Seule la devanture rouge et or a remplacé celle d'origine, dont les lignes Art déco étaient signées Pierre Patout, architecte des Galeries Lafayette. À l'intérieur, le mobilier en bois date encore des années 1960 et apporte une petite touche rétro à l'ensemble, tout comme le carrelage d'origine qui tapisse la réserve.

Derrière le comptoir, Jean-Philippe Wailliez est le gérant depuis quatre ans, après avoir été chef d'entreprise: « *Je suis un touche-à-tout ! Ce qui m'intéresse ici, c'est de connaître l'histoire des domaines. Le vin, ce n'est pas uniquement de l'alcool, c'est la culture française en bouteille.* »

Caviste écolo

Vins, liqueurs, bières artisanales: la boutique compte 1 000 références, du whisky japonais au limoncello italien, du rhum antillais au vin français. « *J'aime proposer des crus du Languedoc, car c'est la région offrant le plus de pépites* », précise-t-il. Dans son échoppe, on répertorie également une trentaine de vins bio qui connaissent un fort engouement. Et, depuis deux ans, les fournisseurs des magasins Nicolas doivent répondre à un cahier des charges axé sur le développement durable et créé pour diminuer l'empreinte carbone et économiser énergie et eau. Dans le domaine du recyclage, le distributeur s'est d'ailleurs associé à la Fédération française du liège. « *Les bouchons sont collectés en magasin et tous les 8000 exemplaires, on plante un chêne-liège dans les Pyrénées orientales. On a dépassé les 2200 arbres !* », s'exclame Jean-Philippe Wailliez.

● **Nicolas** 47, avenue Jean-Lolive
Du **mardi** au **jeudi** 10.00-13.00 et 15.30-20.00
Samedi 10.00-20.00 et **dimanche** 10.00-13.00.



ville de Pantin

Rentrée 2018

Calcul du quotient familial

Dès le 15 juin, prenez rendez-vous !

ville-pantin.fr

ville de Pantin

JUIN 2018

Les invités des marchés

Église	sam. 2	Collège Jean Jaurès Vente de gâteaux et boissons
	sam. 9	La Fabrique Vente de cosmétiques bio
Olympe de Gougues	sam. 16	Association 100 % Tiags Danse country
	dim. 17	Les Pantins Baroques Animation musicale

ANIMATION DES COMMERÇANTS

Spécial Coupe du monde : animations et samba
sam. 23 & dim. 24 > Église, Magenta et Olympe de Gougues

ville-pantin.fr

Inscription (tél.) 01 49 15 40 83

PANTIN *à la* FETE!

2 & 3 JUIN

**PLACE DE LA POINTE
& CANAL**

KERMESSE NAUTIQUE

DÉFILÉ DES ENFANTS

BROCANTE DES ENFANTS

